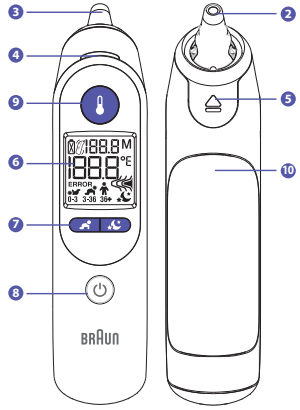
BRAUN

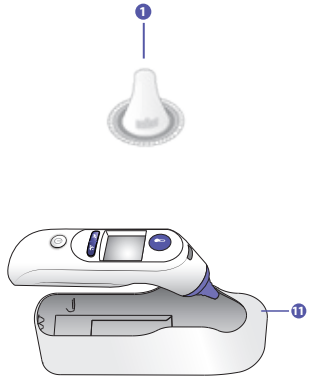
ThermoScan® 7+

Ear thermometer

IRT6525

GB English 2
ES Español 10
GR Ελληνικά 18
IT Italiano 26
PT Português 34
TR Türkçe 42





Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

ThermoScan®, ExacTemp®, and Age Precision® are registered trademarks of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.

Helen of Troy

Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne - Switzerland

CE 0297

© 2021, All rights reserved.

www.BraunHealthcare.com/uk_en/

Patents: www.kaz.com/patents/braun

Made in Mexico

22
PAP
Printed in USA

REF IRT6525MNLA

P/N: A004432R2
16DEC20

Product description (see page 1)

1. **Disposable Hygiene cap** (a box of 20 is supplied + 1 already installed)
2. **Probe tip**
3. **Probe**
4. **ExacTemp® light**
5. **Hygiene cap ejector**
6. **Display**
7. **Age Precision® and night mode/flashlight buttons**
8. **Power button**
9. **Start button**
10. **Battery door** (2 X 1.5V type AA (LR6) batteries)
11. **Protective case**

Intended use and contraindications

The Braun ThermoScan® Ear thermometer is intended to be used by home users for intermittent measurement of the body temperature of patients having ages ranging from normal weight (full term) new-born to geriatric adult.

This thermometer is not intended for clinical use in a professional environment and are for home usage only.
The Age Precision feature is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.
This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures.
Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

Warnings and Precautions

- Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any colour of the background light or absence of fever.
- Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25 °C / -13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (>95% RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan disposable Hygiene caps (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean Hygiene cap attached.

If the thermometer is accidentally used without a Hygiene cap attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep Hygiene caps out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your doctor.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s).
For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

Children who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation as indicated by Age Precision may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- neonates and infants under 3 months (consult your doctor immediately if the temperature exceeds 37.4 °C or 99.4 °F)
- patients over 60 years of age
- patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g. HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- patients who are bedridden (e.g. nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- a transplant patient (e.g. liver, heart, lung, kidney)

Fever may be blunted or even absent in elderly patients.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.

Age Precision® colour-coded display

Clinical research shows the definition of fever changes as newborns grow into children and children grow into adults[1].

Braun's Age Precision colour-coded display takes the guesswork out of interpreting temperature for the entire family.

Simply use the Age Precision button to select the appropriate age setting, take a temperature and the colour-coded display will glow green, yellow or red to help you understand the temperature reading.

[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

How to use your Braun ThermoScan®

1. Remove the thermometer from the protective case.

2. Push the Power button ⏻.

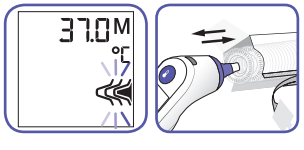
   During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

3. The Hygiene cap indicator will blink to signal one is needed.

   To achieve accurate measurements, make sure a new, clean Hygiene cap is in place before each measurement.

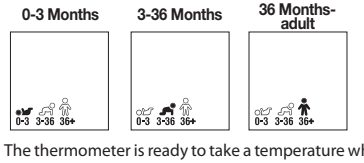
   Attach a new Hygiene cap by pushing the thermometer probe straight into the Hygiene cap inside the box and then pulling out.

   Note: The Braun ThermoScan will not work unless a Hygiene cap is attached.

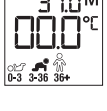


4. Select age with Age Precision button as shown below. Press button to toggle through each age group.

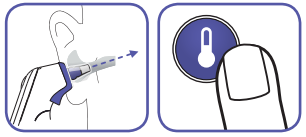
   NOTE: You must select an age in order to take a measurement.



The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the images below.



5. Fit the probe snuggly into the ear canal and direct towards opposite temple. Then push and release the Start button .

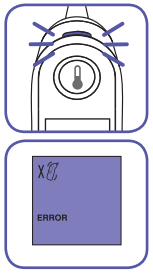


6. ExacTemp® light will pulse while temperature measurement is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

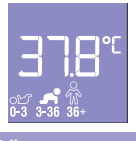
   NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

   If the probe has not been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp light will go out and the display will show an error message (ERROR + position error animated icon = position error).

   See «Errors and troubleshooting» section for more information.



7. The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display. Temperature reading displayed is an equivalent of oral temperature.



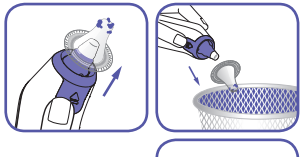
Age range	Green Normal temperature	Yellow Fever	Red High fever
0-3 Months	≥35.8 – ≤37.4 °C (≥96.4 – ≤99.4 °F)		>37.4 °C (>99.4 °F)
3-36 Months	≥35.4 – ≤37.6 °C (≥95.7 – ≤99.6 °F)	>37.6 – ≤38.5 °C (>99.6 – ≤101.3 °F)	>38.5 °C (>101.3 °F)
36 Months - adult	≥35.4 – ≤37.7 °C (≥95.7 – ≤99.9 °F)	>37.7 – ≤39.4 °C (>99.9 – ≤103.0 °F)	>39.4 °C (>103.0 °F)

8. For the next measurement, press Eject button to remove and discard used Hygiene cap, and put on a new, clean Hygiene cap.

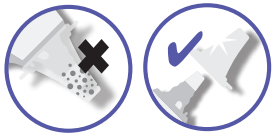
   NOTE: Defaults to last age setting used if you do not change.

   The Braun ThermoScan Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button .

   The display will briefly flash OFF and it will go blank.



Temperature-taking hints



Replace disposable Hygiene cap (single use device) with every use to maintain accuracy, hygiene and to prevent cross-contamination. Earwax and dirt on the tip of the Hygiene cap, even in a microscopic layer, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.

External factors like poor probe replacement, used Hygiene cap or dirty Hygiene cap may influence ear temperature measurements.

In clinical studies, precision and accuracy of ear thermometer measurement has been shown to be influenced by variability in user technique. **Correct probe placement is essential for accurate measurements.**

Temperature in right and left ear differs, always compare measurements from the same ear. The natural physiological difference may reach 0.2 °C. In the absence of confounding factors, in high-risk population (like infants or immunodepressed people) use the highest of the two to interpret the patient's condition.

In the following cases, wait 20 minutes prior to taking a temperature: extreme changes in room temperature, hearing aid, lying on a pillow. Use the untreated ear if ear drops or other medications have been placed in the ear canal.

Night mode

Night mode is entered by pressing the night mode button. Secondary press of night mode button turns nightmode off - both sound on and flashlight off. The night mode remains on until the thermometer enters sleep mode through time out or power button press. When the thermometer is turned back on it will enter normal mode.

In night mode, all audible beeps are muted, the Night mode icon is displayed on the screen and flashlight will turn on.

At completion of the measurement the flashlight will flash twice and stay on afterwards. Nightmode will stay on until night mode button is pressed or the device is turned off.

How to illuminate the display

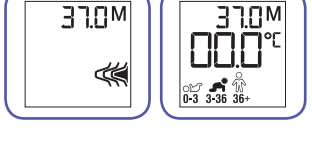
The thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.

Last reading recall

The previous measurement will be displayed during start up.

After this, the prvious measurement will be displayed in the upper right-hand corner of the display with an 'M' next to it.

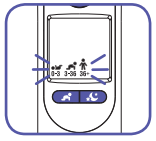


The memory in the upper right corner will update to the new reading with the first button press after the reading is completed.

How to set a default age group

You have the option to set a default Age Precision age group. This will allow the device to power on and be used in default selection without re-selecting with each power on.

1. When the device is off, hold both the power button and the Age Precision button for 4 seconds, the backlight will turn yellow, you can then release the buttons.



2. All Age Icons will flash continuously until the Age Precision button is pressed.

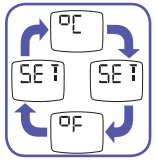
3. Press the Age Precision button, the 0-3 month icon will be filled in and flash and the other icons will be empty. A second button press will advance to the 3-36 month icon flashing, a third will advance to 36+months flashing. This cycle continues in order with each button press. A full beep will sound with every button press.

4. After 3 seconds of no button press, the displayed icon will remain on the screen and a full beep will sound. The device will turn off. When the device is turned back on, the default will be set.

Default will be set on the device until the batteries are removed and then put back in.

How to change temperature between °C and °F

Your Braun ThermoScan is shipped with the Celsius (°C) temperature scale activated. If you wish to switch to Fahrenheit (°F) and/or back from Fahrenheit to Celsius, proceed as follows:



1. Make sure the thermometer is turned off.
2. Press and hold down the Power button ⏻. After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET.
3. Release the Power ⏻ button when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.

Care and cleaning

⚠ The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a Hygiene cap, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new Hygiene cap on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and Hygiene caps in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

Additional Hygiene caps (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.

Replacing the batteries

1. Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
2. Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.

3. Snap battery door into place.

To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection site according to national or local regulations.

Errors and troubleshooting

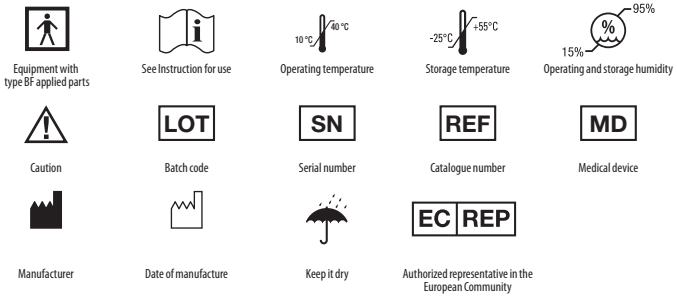
Error Message	Situation	Solution
	No Hygiene cap is attached.	Attach new, clean Hygiene cap.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible. ERROR + position error animated icon	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace Hygiene cap and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (10 – 40 °C or 50 – 104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F .
	Temperature taken is not within typical human temperature range (34 – 42.2 °C or 93.2 – 108 °F). HI = too high LO = too low	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean Hygiene cap is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol. If error persists, If error still persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again. ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in. ... please contact the Service Centre.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.
	System error without messages or completely dead batteries	Insert new batteries. If the error persists, call customer service.

Product specifications

Displayed temperature range:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Storage temperature range:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Operating and storage relative humidity:	10-95% RH (non condensing)	
Display resolution:	0.1 °C or °F	
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error	
35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Outside this range:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Clinical repeatability:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Battery life:	2 years/350 measurements/ 100 minutes in nightmode	
Service life:	5 years	

The measured temperature is converted to an oral equivalent value.

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700 - 1060 hPa).



Subject to change without notice.

This medical device carries the CE mark and is manufactured in conformity with RoHS Directive 2011/65/EU and other applicable directive and/or regulations as specified in the EU Declaration of Conformity. Full responsibility for the conformance of the product to the standard is assumed by Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland.

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37 to 39 °C (98 to 102 °F) for IR thermometers is ±0.2 °C (±0.4 °F), whereas for mercury-in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is ±0.1 °C (±0.2 °F).

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in EN 60601-1-2. For detailed description of EMC requirements please visit website (Support / Document center) or contact service center.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading.

Inquiry

In Europe, any serious incident (e.g. death, life-threatening injury, surgical intervention, ...) that has occured in relation to this thermometer should be reported to Kaz Europe (see Helen of Troy Authorized Service Centers) and to the competent authority of your member state."

REF, LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim. The LOT and Serial numbers are located in the battery compartment. The production date is given by the LOT number and can be deciphered as explained below:

- The first 3 numeric digits in the LOT number represent the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letter(s) at the end designate the manufacturer of the product. (E.g.: LOT No.: 12313tav this product was made on the day 123, year 2013 at the manufacturer code tav.)

Guarantee

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for Two Years (2 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with, or used with non-Braun branded parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorized persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit www.BraunHealthcare.com/uk_en/ or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

Descripción del producto (véase la página 1)

1. **Funda desechable Hygiene cap** (se suministra una caja de 20 unidades + 1 ya instalada)
2. **Punta de la sonda**
3. **Sonda**
4. **Luz ExacTemp®**
5. **Eyector de funda Hygiene cap**
6. **Pantalla**
7. **Botones Age Precision® y modo nocturno/linterna**
8. **Botón de encendido y apagado**
9. **Botón de inicio**
10. **Puerta de las pilas** (2 pilas AA (LR6) de 1,5 V)
11. **Funda protectora**

Uso previsto y contraindicaciones

El termómetro de oído Braun ThermoScan® ha sido diseñado para su uso en el hogar para la toma intermitente de la temperatura corporal de pacientes, desde neonatos de peso normal (a término) hasta adultos geriátricos.

Este termómetro no está destinado para uso clínico en un entorno profesional. Son modelos únicamente para uso doméstico.
La función Age Precision no está indicada para bebés prematuros o bebés pequeños para su edad gestacional.
Este termómetro no está diseñado para interpretar temperaturas hipotérmicas.
No permita que los niños menores de 12 años se tomen ellos mismos la temperatura sin supervisión.

Advertencias y precauciones

- Consulte con su médico si observa síntomas como irritabilidad inexplicable, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o la actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez del cuello, dolor al orinar, etc., a pesar de cualquier color de la luz de fondo o ausencia de fiebre.
- Consulte con su médico si el termómetro muestra una temperatura elevada (retroiluminación amarilla o roja).

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento para este termómetro varía de 10 – 40 °C (50 – 104 °F).
No exponga el termómetro a temperaturas extremas (por debajo de -25 °C / -13 °F o por encima de 55 °C / 131 °F) o humedad excesiva (HR > 95 %). Este termómetro sólo debe utilizarse con fundas desechables originales Hygiene cap ThermoScan de Braun (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas, utilice siempre este termómetro con una funda Hygiene cap nueva y limpia.

Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin una funda Hygiene cap, limpie la lente (consulte la sección «Cuidado y limpieza»). Mantenga las fundas Hygiene cap fuera del alcance de los niños.

Este termómetro está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este producto no está diseñado para diagnosticar ninguna enfermedad, pero constituye una herramienta útil para controlar la temperatura. Este termómetro no está diseñado como sustituto de la consulta a su médico.

La función Age Precision no está indicada para bebés prematuros o bebés pequeños para su edad gestacional.
La función Age Precision no está indicada para interpretar temperaturas hipotérmicas. No permita que los niños menores de 12 años se midan ellos mismos la temperatura sin supervisión.

No modifique este equipo sin la autorización del fabricante.

Los padres/tutores legales deben llamar al pediatra si notan signos o síntomas inusuales. Por ejemplo, un niño que presente irritabilidad, vómitos, diarrea, deshidratación, convulsiones, cambios en el apetito o actividad, incluso en ausencia de fiebre o que presente una temperatura baja, puede que todavía necesite recibir atención médica.

Los niños que estén siendo tratados con antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben ser evaluados únicamente mediante la medición de la temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La subida de la temperatura indicada por Age Precision puede indicar una enfermedad grave, especialmente en adultos mayores, personas débiles, que tengan un sistema inmunitario debilitado o neonatos y lactantes.

Busque consejo profesional de inmediato cuando se produzca una subida de la temperatura y si está midiendo la temperatura a:

- Neonatos y lactantes menores de 3 meses (consulte de inmediato con su médico si la temperatura supera los 37,4 °C o 99,4 °F)
- Pacientes mayores de 60 años
- Pacientes con diabetes mellitus o un sistema inmunitario debilitado (por ejemplo, VIH positivo, quimioterapia para el cáncer, tratamiento crónico con esteroides, extirpación del bazo)
- Pacientes encamados (por ejemplo, paciente de residencia de ancianos, ictus, enfermedad crónica, recuperación de cirugía)
- Un paciente sometido a trasplante (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón)

La fiebre puede estar mitigada o incluso no existir en los pacientes ancianos.

Este termómetro tiene piezas pequeñas que se pueden tragar o producir un riesgo de asfixia para los niños. Mantenga siempre el termómetro fuera del alcance de los niños.

Pantalla Age Precision® codificada por colores

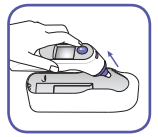
La investigación clínica muestra la definición de los cambios de fiebre a medida que los recién nacidos pasan a ser niños y los niños, adultos[1].

La pantalla Age Precision de Braun ThermoScan, codificada por colores, ayuda a interpretar correctamente la temperatura de toda la familia.

Utilice simplemente el botón Age Precision para seleccionar el valor de edad adecuado, tome la temperatura y la pantalla codificada por colores brillará en verde, amarillo o rojo para ayudarle a entender la lectura de la temperatura.

[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

Cómo usar el termómetro Braun ThermoScan®



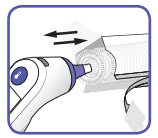
1. Retire el termómetro de la funda protectora.
2. Presione el botón de encendido y apagado ⏻.

   Durante una autocomprobación interna, la pantalla muestra todos los segmentos. Después, la última temperatura medida se visualizará durante 5 segundos.
3. El indicador de la funda Hygiene cap parpadeará para indicar que se necesita una.

   Para lograr unas mediciones precisas, asegúrese de instalar una funda Hygiene cap nueva y limpia antes de cada medición.

   Inserte una nueva funda Hygiene cap presionando la sonda del termómetro en la funda de la caja de fundas y tirando después hacia fuera.

   Nota: El termómetro Braun ThermoScan no funcionará sin una funda Hygiene cap instalada.



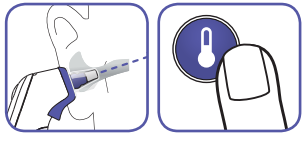
4. Seleccione la edad con el botón Age Precision como se muestra a continuación.

   Presione el botón para cambiar entre cada grupo de edad.

   NOTA: Usted debe seleccionar una edad para realizar una medición.

El termómetro está listo para medir la temperatura cuando la pantalla tiene el aspecto de las imágenes que se ven a continuación.

5. Coloque la sonda cómodamente en el canal auditivo y oriéntela hacia la sien opuesta. Presione después y suelte el botón de inicio .



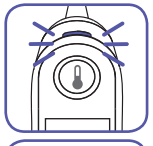
6. La luz ExacTemp® parpadeará mientras se esté midiendo la temperatura.

   La luz permanecerá sólida durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura satisfactoria de temperatura.

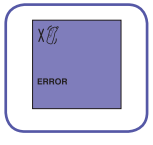
   NOTA: Si la sonda se ha introducido correctamente en el conducto auditivo durante la medición, sonará un pitido largo para indicar que la medición ha terminado.

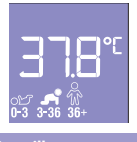
   Si la sonda NO ha permanecido constantemente en una posición estable en el conducto auditivo, sonará una secuencia de pitidos cortos, la luz ExacTemp se apagará y la pantalla mostrará un mensaje de error (ERROR + icono animado con error de posicionamiento = error de posición).

   Vea la sección «Errores y resolución de problemas» para obtener más información



7. El pitido de confirmación indica que se ha obtenido una medición exacta de la temperatura. La lectura de la temperatura mostrada es equivalente a la temperatura oral.





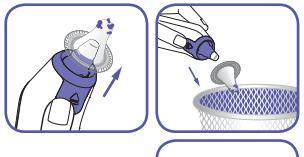
Rango de edad	Verde Temperatura normal	Amarillo Fiebre	Rojo Fiebre alta
0-3 meses	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 meses	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 meses - adulto	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

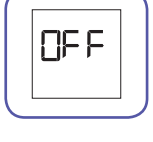
8. Para la siguiente medición, presione el botón de expulsión para retirar y desechar la funda Hygiene cap, y coloque una nueva funda Hygiene cap limpia.

   NOTA: Si no lo cambia, la edad predeterminada será la última edad utilizada.

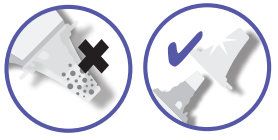
   El termómetro Braun ThermoScan para el oído se apaga automáticamente después de 60 segundos de inactividad.
   El termómetro también se puede apagar pulsando el botón de encendido y apagado .

   Parpadeará brevemente OFF (Apagar) en la pantalla y esta se quedará en blanco.





Sugerencias para tomar la temperatura



Reemplace la funda desechable Hygiene cap (desechable) con cada uso para mantener la precisión y la higiene y evitar la contaminación cruzada. El cerumen y la suciedad en la punta de la funda Hygiene cap, incluso en una capa microscópica, pueden crear un obstáculo entre el sensor y el calor infrarrojo emitido por el oído y afectar a la precisión de la medición.

Factores externos como una inserción incorrecta de la sonda o una funda Hygiene cap usada o sucia pueden influir en las mediciones de la temperatura auditiva.

Se ha demostrado en estudios clínicos que la precisión y la exactitud de la medición del termómetro de oído están condicionadas por la variabilidad en la técnica del usuario. **La colocación correcta de la sonda es esencial para obtener mediciones precisas.**

La temperatura en el oído derecho y en el izquierdo es diferente; compare siempre las mediciones del mismo oído. Puede darse una diferencia fisiológica natural de 0,2°C. En ausencia de factores de error, entre la población de alto riesgo (como bebés o personas con inmunodeficiencia) utilice el más alto de los dos para interpretar el estado del paciente.

Espere 20 minutos antes de tomar la temperatura en los siguientes casos: si se producen cambios extremos en la temperatura ambiente, si utiliza audífonos o si estaba acostado sobre una almohada. Utilice el oído sin tratar si se han aplicado gotas u otro medicamento en el conducto auditivo.

Modo nocturno

Se accede al modo nocturno al pulsar este botón. Si se pulsa de nuevo, se desactiva el modo nocturno y se apaga el sonido, activándose la linterna. El modo nocturno permanece encendido hasta que el termómetro pasa al modo de reposo tras un tiempo de espera o tras pulsar el botón de encendido. Cuando el termómetro se encienda de nuevo, entrará en el modo normal.

En el modo nocturno se silencian todos los tonos acústicos, se muestra el icono del modo nocturno en la pantalla y se enciende la linterna.

Al terminar la lectura, la linterna parpadeará dos veces y se quedará encendida después. El modo nocturno permanece activado hasta que se pulse el botón de modo nocturno o se apague el dispositivo.

Para encender la pantalla

El termómetro incluye una luz nocturna conveniente que ilumina la pantalla en un ambiente tenue.

La luz se enciende cuando se pulsa algún botón, y permanecerá encendida hasta que el termómetro esté inactivo durante un período máximo de 15 segundos incluso después de haber tomado la temperatura.

Recuperación de la última lectura

Durante el encendido se visualiza la medición anterior.

Después, se visualizará la medición en la esquina superior derecha de la pantalla con una 'M' al lado.

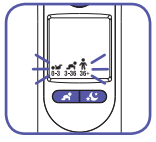
La memoria de la esquina superior derecha se actualiza con la nueva lectura cuando se pulsa el primer botón tras finalizar la toma de la temperatura.

Para configurar un grupo de edad predeterminado

Puede definir un grupo de edad predeterminado (Age Precision) para que cuando se encienda el aparato se utilice en la selección predeterminada sin volver a seleccionarlo con cada encendido.

1. Con el aparato apagado, presione a la vez el botón de encendido y el botón Age Precision durante 4 segundos. La luz de fondo cambiará a amarilla, suelte ahora los botones.

2. Todos los iconos de edad parpadearán de forma continua hasta que se pulse el botón Age Precision.



3. 3. Pulse el botón Age Precision, se rellenará y parpadeará el icono de 0-3 meses y el resto de iconos aparecerán vacíos. Al pulsar el botón de nuevo se pasará al icono parpadeante de 3-36 meses, y una tercera pulsación nos pasará al icono de 36+ en modo parpadeante. Este ciclo se repite en orden con cada pulsación de botón.
   Se activa un sonido con cada pulsación del botón.

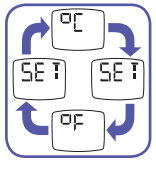
4. Después de 3 segundos sin presionar ningún botón, el icono visualizado permanecerá en la pantalla y sonará un pitido. El dispositivo se apaga. Cuando se encienda de nuevo, se establecerá el valor predeterminado.

Se establecerá el valor predeterminado en el dispositivo hasta que se extraigan las pilas y se inserten de nuevo.

Para cambiar la temperatura entre °C y °F

Su termómetro Braun ThermoScan se envía con la escala de temperatura en grados Celsius (°C) activada. Si desea cambiar a Fahrenheit (°F) y/o cambiar de grados Fahrenheit a Celsius, proceda como se indica a continuación:

1. Asegúrese de que el termómetro está apagado.
2. Presione y mantenga pulsado el botón de encendido y apagado ⏻.
   Después de unos 3 segundos, la pantalla mostrará esta secuencia:
   °C / SET (CONFIGURAR) / °F / SET (CONFIGURAR).
3. Suelte el botón de encendido y apagado ⏻ cuando se muestre la escala de temperatura deseada. Se escuchará un pitido corto para confirmar el nuevo valor de configuración; después, el termómetro se apaga automáticamente.



Cuidado y limpieza

⚠ La punta de la sonda es la pieza más delicada del termómetro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas. Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin una funda Hygiene cap, limpie la punta de la sonda como se indica a continuación:

Limpie muy suavemente la superficie con una torunda de algodón o con un paño suave humedecido con alcohol. Una vez evaporado el alcohol, puede instalar una nueva funda Hygiene cap y realizar una medición de la temperatura.

Si la punta de la sonda está dañada, comuníquese con Atención al Cliente.

Utilice un paño suave y seco para limpiar la pantalla y el exterior del termómetro. No utilice limpiadores abrasivos. Guarde el termómetro y las fundas Hygiene cap en un lugar seco y sin polvo ni contaminación, alejados de la luz solar directa.

Puede adquirir fundas Hygiene cap (LF 40) adicionales en la mayoría de los establecimientos donde se vende el termómetro ThermoScan de Braun.

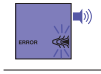
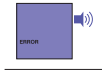
Sustitución de las pilas

El termómetro se suministra con dos pilas de 1,5 V de tipo AA (LR 06).

1. Instale pilas nuevas cuando aparezca el símbolo de una pila en la pantalla.
2. Abra el compartimiento de las pilas. Extraiga las pilas e instale pilas nuevas, asegurándose de que los polos están en la dirección correcta.
3. Encaje la puerta de las pilas en su lugar.

Para proteger el medio ambiente, elimine las pilas usadas en un punto limpio de conformidad con la normativa local o nacional.

Errores y resolución de problemas

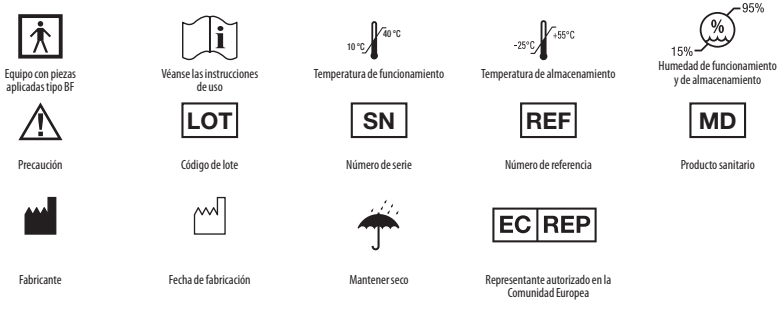
Mensaje de error	Situación	Solución
	El termómetro se entrega sin una funda Hygiene cap instalada.	Instale una nueva funda limpia Hygiene cap.
	La sonda del termómetro no se ha colocado de manera segura en el oído. No ha sido posible obtener una medición exacta. ERROR + icono animado con error de posicionamiento.	Tenga cuidado de que la posición de la sonda sea correcta y permanezca estable. Monte la funda Hygiene cap y reposicione. Presione el botón de inicio para empezar una nueva medición.
	La temperatura ambiente no está dentro del rango de funcionamiento permitido (10 – 40 °C o 50 – 104 °F).	Deje el termómetro durante 30 minutos en una habitación donde la temperatura sea entre 10 y 40 °C o 50 y 104 °F.
 	La temperatura medida no está dentro del rango normal de temperatura en el ser humano (34 – 42,2 °C o 93,2 – 108 °F). HI = demasiado alta LO = demasiado baja	Asegúrese de que la punta de la sonda y la lente estén limpias y se haya instalado una nueva funda limpia Hygiene cap. Asegúrese de que el termómetro está correctamente introducido. Después, obtenga una nueva temperatura.
	Error del sistema: la pantalla de autocomprobación parpadea continuamente y no vendrá seguida por el pitido de listo y el símbolo de listo. Si persiste el error, Si el error todavía persiste,	Espere 1 minuto hasta que el termómetro se apague automáticamente; después, enciéndalo de nuevo. ... reinicie el termómetro quitando las pilas y volviéndolas a instalar. ... comuníquese con el centro de servicio técnico.
	La carga de las pilas es baja, pero el termómetro todavía funcionará correctamente.	Instale pilas nuevas.
	La carga de las pilas es baja para obtener una medición correcta de la temperatura.	Instale pilas nuevas.
	Error del sistema sin mensajes o pilas agotadas.	Inserte nuevas pilas. Si persiste el error, contacte con el servicio de atención al cliente.

Especificaciones del producto

Rango de la temperatura visualizada:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Rango de temperatura de almacenamiento:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Humedad relativa de almacenamiento y funcionamiento:	10 – 95 % HR (sin condensación)	
Resolución de la pantalla:	0,1 °C o °F	
Precisión del rango de temperatura visualizada	Error máximo de laboratorio	
35 °C – 42 °C (95 °F – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Fuera de este rango:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Reproducibilidad clínica:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Duración de la batería:	2 años/350 mediciones/ 100 minutos en modo nocturno	
Vida útil:	5 años	

La temperatura medida se convierte a un valor oral equivalente.

Este termómetro está especificado para que funcione a una presión atmosférica de 1 o a altitudes con una presión atmosférica de hasta 1 (700 - 1060 hPa).



Sujeto a cambios sin aviso.

Este producto sanitario lleva la marca CE y está fabricado en conformidad con la Directiva 2011/65/UE relativa a Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) y otras directivas y/o normativas aplicables, tal como se especifica en la Declaración de Conformidad de la UE. Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Suiza, asume la plena responsabilidad de la conformidad del producto con la normativa en vigor.

La exactitud requerida por el laboratorio ASTM para pantallas de termómetros infrarrojos dentro del intervalo de 37 a 39°C (98 a 102°F) es de ± 0,2°C (± 0,4°F), mientras que para termómetros de mercurio y termómetros electrónicos, las normas ASTM E667-86 y E1112-86 requieren ±0,1°C (±0,2°F).

El EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO requiere precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC). NOTA: No utilice este dispositivo en presencia de interferencias electromagnéticas o de otro tipo fuera del rango normal especificado en la norma EN 60601-1-2. Para ver una descripción detallada de los requisitos de la EMC, visite la web (Support / Document center) o póngase en contacto con el centro de atención al cliente.

Los equipos de comunicación por RF móviles y portátiles pueden afectar a los EQUIPOS ELECTROMÉDICOS.

Este producto contiene pilas y materiales electrónicos reciclables. Con el fin de proteger el medio ambiente, no deseche este producto junto con los residuos domésticos. Llévelo a un punto de recogida selectiva de su localidad.

Calibrado

Este producto ha sido calibrado en el momento de su fabricación. Si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, no se requiere una calibración periódica. Este dispositivo no pretende ser un sustituto de las revisiones regulares de su médico. Consulte a su médico si tiene alguna duda sobre la lectura de la temperatura.

Consulta

En Europa, cualquier incidente grave (como muerte, lesiones que pongan en peligro la vida, intervención quirúrgica, ...) que haya ocurrido en relación con este termómetro debe ser comunicado a Kaz Europe (ver Centros de Servicio Autorizados Helen of Troy) y a la autoridad competente de su estado miembro".

Se deben tener a mano los números de serie y LOTE de su producto, ya que son esenciales para registrar y dar seguimiento a su consulta o reclamación. Los números de serie y de lote se encuentran en el espacio de las pilas. La fecha de producción viene dada por el número LOTE y puede ser descifrada según se explica a continuación:

- Los tres primeros dígitos numéricos después del Nº de lote (LOT) representan el día del año de fabricación. Los siguientes dos dígitos numéricos representan los últimos dos números del año de calendario de fabricación y las letras del final hacen referencia al fabricante del producto. Por ejemplo: Nº de lote (LOT No.): 12313tav, este producto fue fabricado el día 123, del año 2013 y el código del fabricante es tav.

Garantía

Lea las instrucciones al completo antes de intentar el uso de este dispositivo. Conserve el recibo de compra como prueba y fecha de esta. Se presentará el recibo obligatoriamente con cada reclamación dentro del periodo de garantía relevante. Ninguna reclamación dentro del plazo de garantía tendrá validez sin una prueba de compra.

Su dispositivo cuenta con una garantía de dos años (2) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre defectos en materiales o de fabricación que puedan darse con un uso normal; aquellos dispositivos defectuosos que se apliquen a estos criterios se reemplazarán sin coste alguno.

La garantía NO CUBRE defectos o daños causados por abuso o por incumplimiento de las instrucciones del usuarios. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con componentes o accesorios de otra marca que no sea Braun, o si las reparaciones las lleva a cabo una persona no autorizada.

Los accesorios y los bienes consumibles quedan excluidos de la garantía.

Para solicitar asistencia, visite www.helenoftroy.com/emea-en/ o busque la información de contacto del servicio al final de este manual del usuario.

Esta garantía es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África únicamente.

Περιγραφή προϊόντος (βλ. σελίδα 1)

1. **Hygiene cap μίας χρήσης** (παρέχεται ένα κουτί των 20 + 1 ήδη εγκατεστημένο)
2. **Άκρο ανιχνευτή**
3. **Ανιχνευτής**
4. **Λυχνία ExacTemp®**
5. **Κουμπί αφαίρεσης του Hygiene cap**
6. **Οθόνη**
7. **Κουμπιά Age Precision® και κουμπιά λειτουργίας νυχτός/φακού**
8. **Κουμπί λειτουργίας**
9. **Κουμπί έναρξης**
10. **Θύρα μπαταρίας** [2 X μπαταρίες 1,5 V τύπου AA (LR6)])
11. **Προστατευτική θήκη**

Προβλεπόμενη χρήση και αντενδείξεις

Το θερμόμετρο αυτιού Braun ThermoScan® προορίζεται για οικιακή χρήση για την περιοδική μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος ασθενών ηλικίας από νεογέννητα κανονικού βάρους (πλήρους κύησης) μέχρι ενήλικες τρίτης ηλικίας.

Αυτό το θερμόμετρο δεν προορίζεται για κλινική χρήση σε επαγγελματικό περιβάλλον και είναι μόνο για οικιακή χρήση.
Η λειτουργία Age Precision δεν προορίζεται για πρόωρα βρέφη ή βρέφη μικρά για την ηλικία της κυοφορίας τους.
Αυτό το θερμόμετρο δεν προορίζεται για μέτρηση υποθερμικών θερμοκρασιών.
Μην επιτρέπετε στα παιδιά κάτω των 12 ετών να μετρούν τη θερμοκρασία τους χωρίς επιτήρηση.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν προσέξετε συμπτώματα όπως ανεξήγητη ευερεθιστότητα, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, αλλαγές στην όρεξη ή τη δραστηριότητα, κρίση, μυϊκό πόνο, ρίγη, αυχενική δυσκαμψία, πόνο κατά την ούρηση, κ.λπ., παρά το οποιοδήποτε χρώμα του φωτισμού φόντου ή την απουσία πυρετού.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν το θερμόμετρο εμφανίζει υψηλή θερμοκρασία (κίτρινο ή κόκκινο χρώμα φωτισμού φόντου για το IRT 6520).

Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος λειτουργίας για αυτό το θερμόμετρο είναι 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Μην εκθέτετε το θερμόμετρο σε ακραίες θερμοκρασίες (κάτω από -25 °C / -13 °F ή πάνω από 55 °C / 131 °F) ή σε υπερβολική υγρασία [> 95 % Σχετική Υγρασία (RH)]. Το θερμόμετρο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια Braun ThermoScan Hygiene cap μίας χρήσης (LF 40).

Για την αποφυγή ανακριβών μετρήσεων, χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το θερμόμετρο αφού τοποθετήσετε ένα καινούριο, καθαρό Hygiene cap.

Αν το θερμόμετρο χρησιμοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να έχει τοποθετηθεί ένα Hygiene cap, καθαρίστε τον φακό (βλ. ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός»). Φυλάσσετε τα Hygiene cap μακριά από τα παιδιά.

Το θερμόμετρο αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για τη διάγνωση οποιασδήποτε ασθένειας, ωστόσο αποτελεί χρήσιμο εργαλείο ελέγχου της θερμοκρασίας. Η χρήση αυτού του θερμομέτρου δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της συμβουλής του γιατρού σας.

Η λειτουργία Age Precision δεν προορίζεται για πρόωρα βρέφη ή βρέφη μικρά για την ηλικία της κυοφορίας τους.
Η λειτουργία Age Precision δεν προορίζεται για την ερμηνεία υποθερμικών θερμοκρασιών. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ηλικίας κάτω των 12 ετών να παίρνουν τη θερμοκρασία τους χωρίς επιτήρηση.

Μην τροποποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.

Οι γονείς/κηδεμόνες θα πρέπει να επικοινωνούν με τον παιδίατρο αν παρατηρήσουν οποιεσδήποτε ασυνήθιστες ενδείξεις ή συμπτώματα. Για παράδειγμα, ένα παιδί που παρουσιάζει ευερεθιστότητα, έμετο, διάρροια, αφυδάτωση, κρίση, αλλαγές στην όρεξη ή τη δραστηριότητα, ακόμα και χωρίς πυρετό, ή το οποίο έχει χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί μολαταύτα να χρειάζεται ιατρική φροντίδα.

Τα παιδιά που λαμβάνουν αντιβιοτικά, αναλγητικά ή αντιπυρετικά φάρμακα δεν θα πρέπει να αξιολογούνται μόνο με βάση την ένδειξη θερμοκρασίας για να προσδιοριστεί η σοβαρότητα της ασθένειάς τους.

Η αύξηση της θερμοκρασίας όπως υποδεικνύεται από τη λειτουργία Age Precision μπορεί να σηματοδοτεί μια σοβαρή ασθένεια, ειδικά σε ενήλικους οι οποίοι είναι μεγάλοι σε ηλικία, ευπαθή άτομα, άτομα με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή σε νεογνά και βρέφη. Αναζητήστε αμέσως συμβουλή ειδικού αν παρουσιαστεί αύξηση θερμοκρασίας και αν κάνετε θερμομέτρηση σε:

- νεογνά και βρέφη ηλικίας κάτω των 3 μηνών (συμβουλευτείτε αμέσως το γιατρό σας αν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 37,4 °C ή τους 99,4 °F)
- ασθενείς άνω των 60 ετών
- ασθενείς που πάσχουν από σακχαρώδη διαβήτη ή έχουν εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα (π.χ. είναι θετικά στον HIV, υποβάλλονται σε χημειοθεραπεία για καρκίνο, σε χρόνια θεραπεία με στεροειδή, έχουν υποβληθεί σε σπληνεκτομή)
- ασθενείς που είναι κλινήρεις (π.χ. ασθενής σε γηροκομείο, ασθενείς που έχουν υποστεί εγκεφαλικό, πάσχουν από χρόνια πάθηση, βρίσκονται σε ανάρρωση από χειρουργική επέμβαση)
- ασθενείς μεταμόσχευσης (π.χ. ήπατος, καρδιάς, πνεύμονα, νεφρού)

Σε ηλικιωμένους ασθενείς, ο πυρετός μπορεί να μειώνεται ή ακόμα και να απουσιάζει.

Το θερμόμετρο αυτό περιέχει μικρά μέρη τα οποία μπορεί να καταπιούν τα παιδιά, ή μπορεί να αποτελούν κίνδυνο πνιγμού για τα παιδιά. Φυλάσσετε πάντα το θερμόμετρο σε μέρη που δεν μπορούν να φτάσουν τα παιδιά.

Οθόνη με χρωματικό κώδικα Age Precision®

Η κλινική έρευνα υποδεικνύει ότι ο ορισμός του πυρετού μεταβάλλεται, όταν τα νεογέννητα αναπτύσσονται σε μικρά παιδιά και τα μικρά παιδιά μεγαλώνουν και γίνονται ενήλικες[1].

Η οθόνη με χρωματικό κώδικα Age Precision της Braun σάς απαλλάσσει από τις εικασίες σχετικά με την ερμηνεία της θερμοκρασίας των μελών της οικογένειας.

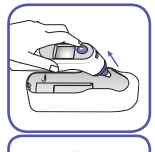
Χρησιμοποιήστε απλώς το κουμπί Age Precision για να επιλέξετε την κατάλληλη ρύθμιση ηλικίας, κάντε μια μέτρηση και η οθόνη με χρωματικό κώδικα θα φωτιστεί με πράσινο, κίτρινο ή κόκκινο χρώμα για να σας βοηθήσει να καταλάβετε την ένδειξη θερμοκρασίας.

[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

Χρήση του Braun ThermoScan®

1. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από την προστατευτική θήκη.
2. Πιέστε το κουμπί λειτουργίας. ⏻.

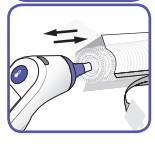
   Κατά τη διάρκεια του εσωτερικού αυτοελέγχου, εμφανίζονται όλα τα τμήματα στην οθόνη. Στη συνέχεια εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα η τελευταία θερμοκρασία που λήφθηκε.



3. Η ένδειξη του Hygiene cap θα αναβοσβήσει για να υποδείξει ότι απαιτείται η τοποθέτησή του.

   Για την επίτευξη μετρήσεων ακριβείας, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ένα καινούριο, καθαρό Hygiene cap πριν από κάθε μέτρηση.

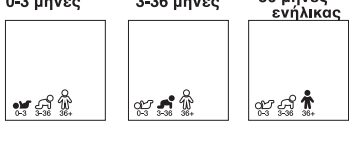
   Τοποθετήστε ένα καινούριο Hygiene cap σπρώχνοντας τον ανιχνευτή του θερμόμετρου απευθείας μέσα στο Hygiene cap που βρίσκεται μέσα στο κουτί και έπειτα τραβώντας τον προς τα έξω.



   Σημείωση: Το Braun ThermoScan δεν θα λειτουργήσει αν το Hygiene cap δεν είναι τοποθετημένο.

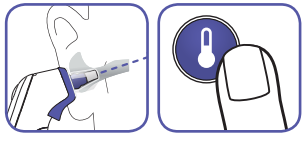
4. Επιλέξτε την ηλικία με το κουμπί Age Precision όπως απεικονίζεται παρακάτω. Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε ηλικιακή ομάδα.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να επιλέξετε ηλικία προκειμένου να κάνετε μια μέτρηση.



Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για θερμομέτρηση όταν η εμφάνιση της οθόνης μοιάζει με τις παρακάτω εικόνες.

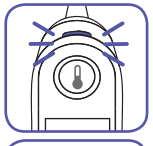
5. Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καλά μέσα στον ακουστικό πόρο και κατευθύνετέ τον προς τον αντίθετο κρόταφο. Στη συνέχεια, πατήστε και αφήστε το κουμπί έναρξης .



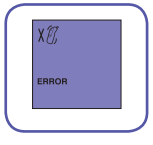
6. Η λυχνία ExacTemp® θα εμφανίζεται παλλόμενη όταν η μέτρηση θερμοκρασίας βρίσκεται σε εξέλιξη.

   Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη σταθερά για 3 δευτερόλεπτα, υποδεικνύοντας ότι έχει επιτευχθεί επιτυχής ένδειξη θερμοκρασίας.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν έχει τοποθετηθεί σωστά ο ανιχνευτής στον ακουστικό πόρο κατά τη μέτρηση, θα ακουστεί ένας μακρόσυρτος ήχος «μπιπ» που σηματοδοτεί την ολοκλήρωση της μέτρησης.

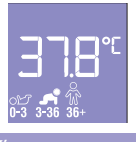


   Αν ο ανιχνευτής ΔΕΝ έχει τοποθετηθεί αδιάλειπτα σε μια σταθερή θέση μέσα στον ακουστικό πόρο, θα ακουστεί μια σειρά από σύντομους ήχους «μπιπ», η λυχνία ExacTemp θα σβήσει και η οθόνη θα εμφανίσει ένα μήνυμα σφάλματος (ERROR + κινούμενο εικονίδιο εσφαλμένης θέσης = σφάλμα θέσης).



   Ανατρέξτε στην ενότητα «Σφάλματα και αντιμετώπιση προβλημάτων» για περισσότερες πληροφορίες.

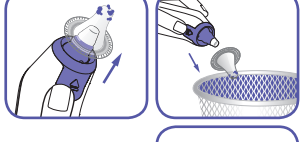
7. Ο ήχος «μπιπ» επιβεβαίωσης δείχνει ότι έχει ληφθεί ακριβής θερμομέτρηση. Το αποτέλεσμα θα εμφανιστεί στην οθόνη. Η ένδειξη της θερμοκρασίας που εμφανίζεται ισοδυναμεί με τη θερμοκρασία από το στόμα.



Ηλικιακό εύρος	Πράσινο Φυσιολογική θερμοκρασία	Κίτρινο Πυρετός	Κόκκινο Υψηλός πυρετός
0-3 μήνες	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 μήνες	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 μήνες – ενήλικας	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

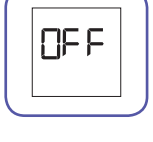
8. Για την επόμενη μέτρηση, πατήστε το κουμπί αφαίρεσης για να αφαιρέσετε και να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο Hygiene cap και τοποθετήστε ένα καινούριο, καθαρό Hygiene cap.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν δεν αλλάξετε τη ρύθμιση, διατηρείται ως προεπιλογή η τελευταία ηλικία που χρησιμοποιήθηκε.



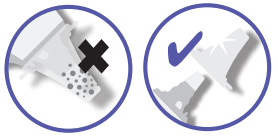
   Το θερμόμετρο αυτιού Braun ThermoScan απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αδράνειας. Επίσης, το θερμόμετρο μπορεί να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί λειτουργίας .

   Στην οθόνη θα αναβοσβήσει για λίγο η ένδειξη OFF (Απενεργοποίηση) και θα σβήσει.



Συμβουλές θερμομέτρησης

Αντικαθιστάτε το Hygiene cap (συσκευή μίας χρήσης) μίας χρήσης μετά από κάθε χρήση για να διατηρήσετε την ακρίβεια και την υγιεινή και για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση. Τυχόν κερί του αυτιού ή ρύποι στο άκρο του Hygiene cap, ακόμα και ένα μικροσκοπικό στρώμα, μπορεί να δημιουργήσουν ένα εμπόδιο μεταξύ του αισθητήρα και της υπέρυθρης θερμότητας που εκπέμπεται από το αυτί και να επηρεαστεί η ακρίβεια της μέτρησης.



Εξωτερικοί παράγοντες όπως η κακή τοποθέτηση του ανιχνευτή, ένα χρησιμοποιημένο Hygiene cap ή ένα λερωμένο Hygiene cap μπορεί να επηρεάσουν τις μετρήσεις της θερμοκρασίας του αυτιού.

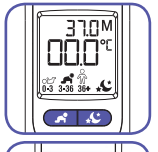
Σε κλινικές μελέτες, έχει αποδειχθεί ότι η ακρίβεια και η ορθότητα των μετρήσεων με θερμόμετρο αυτιού επηρεάζεται από τη μεταβλητότητα στην τεχνική του χρήστη. **Η σωστή τοποθέτηση του ανιχνευτή είναι πολύ σημαντική για ακριβείς μετρήσεις.**

Η θερμοκρασία στο δεξί και αριστερό αυτί διαφέρει, συνεπώς συγκρίνετε πάντα τις μετρήσεις από το ίδιο αυτί. Η φυσική φυσιολογική διαφορά μπορεί να είναι 0,2 °C. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν παράγοντες σύγχυσης, σε άτομα υψηλού κινδύνου (όπως βρέφη ή ανοσοκατασταλμένα άτομα) χρησιμοποιείτε την υψηλότερη από τις δύο μετρήσεις για να ερμηνεύσετε τη θερμοκρασία του ασθενή.

Στις παρακάτω περιπτώσεις, περιμένετε 20 λεπτά πριν από τη μέτρηση της θερμοκρασίας: ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας του δωματίου, ακουστικό βαρηκοΐας, ξαπλωτή θέση σε μαξιλάρι. Αν έχετε ρίξει ωτικές σταγόνες ή άλλα φάρμακα στον ακουστικό πόρο, χρησιμοποιήστε το αυτί που δεν υποβλήθηκε σε θεραπεία.

Λειτουργία νυχτός

Μπορείτε να μεταβείτε στη λειτουργία νυχτός πατώντας το κουμπί λειτουργίας νυχτός. Αν πατήσετε δεύτερη φορά το κουμπί λειτουργίας νυχτός η λειτουργία νυχτός απενεργοποιείται - ενεργοποιείται ο ήχος και απενεργοποιείται ο φακός. Η λειτουργία νυχτός παραμένει ενεργοποιημένη μέχρι το θερμόμετρο να μεταβεί σε κατάσταση αναστολής λόγω χρόνου ή αν πατηθεί το κουμπί λειτουργίας. Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιηθεί ξανά, μεταβαίνει στην κανονική λειτουργία.



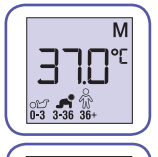
Κατά τη λειτουργία νυχτός, όλα τα ηχητικά σήματα απενεργοποιούνται, εμφανίζεται στην οθόνη το εικονίδιο της λειτουργίας νυχτός και ο φακός ενεργοποιείται.

Κατά την ολοκλήρωση της μέτρησης, ο φακός αναβοσβήνει δύο φορές και, στη συνέχεια, παραμένει αναμμένος. Η λειτουργία νυχτός παραμένει ενεργοποιημένη μέχρι να πατηθεί το κουμπί λειτουργίας νυχτός ή να απενεργοποιηθεί η συσκευή.

Πώς να φωτίσετε την οθόνη

Το θερμόμετρο περιλαμβάνει εξυπηρετικό νυχτερινό φωτισμό για να φωτίζεται η οθόνη σε σκοτεινό περιβάλλον.

Ο φωτισμός ανάβει όταν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί. Παραμένει αναμμένος μέχρι να αδρανοποιηθεί το θερμόμετρο, για έως και 15 δευτερόλεπτα μετά τη θερμομέτρηση.

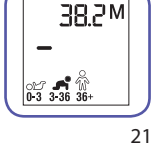


Ανάκληση τελευταίας μέτρησης

Η προηγούμενη μέτρηση εμφανίζεται κατά την εκκίνηση.

Μετά από αυτό, η μέτρηση προβάλλεται στην πάνω δεξιά γωνία της οθόνης με το γράμμα «M» δίπλα της.

Η μνήμη στην πάνω δεξιά γωνία θα ενημερωθεί στη νέα μέτρηση με το πρώτο πάτημα κουμπιού αφού ολοκληρωθεί η μέτρηση.



Πώς να ρυθμίσετε μια προκαθορισμένη ομάδα ηλικιών

Έχετε την επιλογή να ρυθμίσετε μια προκαθορισμένη ομάδα ηλικιών Age Precision. Αυτό θα επιτρέψει στη συσκευή να ενεργοποιείται και να χρησιμοποιείται στην προκαθορισμένη επιλογή χωρίς να χρειάζεται να επιλέγεται ξανά με κάθε ενεργοποίηση.

1. Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί λειτουργίας και το κουμπί Age Precision για 4 δευτερόλεπτα, ο οπίσθιος φωτισμός θα γίνει κίτρινος και μπορείτε να αφήσετε τα κουμπιά.

2. Όλα τα εικονίδια ηλικίας θα αναβοσβήνουν συνεχώς μέχρι να πατηθεί το κουμπί Age Precision.

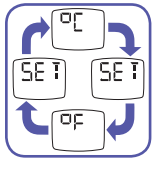
3. Πατήστε το κουμπί Age Precision, το εικονίδιο 0-3 μηνών θα γεμίσει και θα αναβοσβήνει και τα άλλα εικονίδια θα είναι άδεια. Με το δεύτερο πάτημα του κουμπιού θα προχωρήσει στο εικονίδιο 3-36 μηνών που θα αναβοσβήνει, με το τρίτο θα προχωρήσει στο εικονίδιο 36+ μηνών που θα αναβοσβήνει. Αυτός ο κύκλος συνεχίζεται με κάθε πάτημα του κουμπιού. Ένα πλήρες ηχητικό σήμα θα ακούγεται με κάθε πάτημα του κουμπιού.

4. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς να πατηθεί το κουμπί, το εικονίδιο που εμφανίζεται θα παραμείνει στην οθόνη και θα ακουστεί ένα πλήρες ηχητικό σήμα. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Όταν ενεργοποιηθεί πάλι η συσκευή, η προεπιλογή θα είναι ρυθμισμένη.

Η προεπιλογή θα είναι ρυθμισμένη στη συσκευή μέχρι οι μπαταρίες να αφαιρεθούν και να επανατοποθετηθούν.

Πώς να αλλάξετε τη θερμοκρασία μεταξύ °C και °F

Το Braun ThermoScan αποστέλλεται με ενεργοποιημένη κλίμακα θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου (°C). Αν επιθυμείτε αλλαγή σε κλίμακα Φαρενάιτ (°F) ή/και επιστροφή από κλίμακα Φαρενάιτ σε κλίμακα Κελσίου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



1. Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας ⏻. Μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα θα εμφανιστεί στην οθόνη η παρακάτω ακολουθία: °C / SET / °F / SET.
3. Αφήστε το κουμπί λειτουργίας ⏻ όταν εμφανιστεί η επιθυμητή κλίμακα θερμοκρασίας.

   Θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος «μπιπ» που επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση και, στη συνέχεια, το θερμόμετρο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Φροντίδα και καθαρισμός

⚠ Το άκρο ανιχνευτή είναι το πιο ευαίσθητο μέρος του θερμομέτρου. Πρέπει να είναι καθαρό και ακέραιο για να διασφαλίζονται ακριβείς ενδείξεις. Αν χρησιμοποιηθεί το θερμόμετρο χωρίς Hygiene cap, ακόμα και κατά λάθος, καθαρίστε το άκρο ανιχνευτή ως εξής:

Σκουπίστε πολύ απαλά την επιφάνεια με μια μπατονέτα ή ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα. Όταν στεγνώσει εντελώς το οινόπνευμα, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα νέο Hygiene cap και να κάνετε θερμομέτρηση.

Αν έχει υποστεί βλάβη το άκρο ανιχνευτή, επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε την οθόνη και το εξωτερικό του θερμομέτρου. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Μη βυθίζετε ποτέ το θερμόμετρο σε

νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Φυλάσσετε το θερμόμετρο και τα Hygiene cap σε στεγνό μέρος χωρίς σκόνη και μόλυνση και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

Συμπληρωματικά Hygiene cap (LF 40) διατίθενται στα περισσότερα καταστήματα που πωλούν το θερμόμετρο Braun ThermoScan.

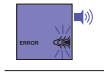
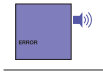
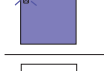
Αντικατάσταση των μπαταριών

Το θερμόμετρο διατίθεται με δύο μπαταρίες τύπου AA (LR 06) 1,5 V.

1. Εισαγάγετε καινούριες μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο μπαταρίας.
2. Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε τες με καινούριες μπαταρίες, αφού βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι έχουν τη σωστή κατεύθυνση.
3. Τοποθετήστε τη θύρα του διαμερίσματος μπαταριών στη θέση της.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, να απορρίπτετε τις κενές μπαταρίες σε κατάλληλα σημεία συλλογής σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.

Σφάλματα και αντιμετώπιση προβλημάτων

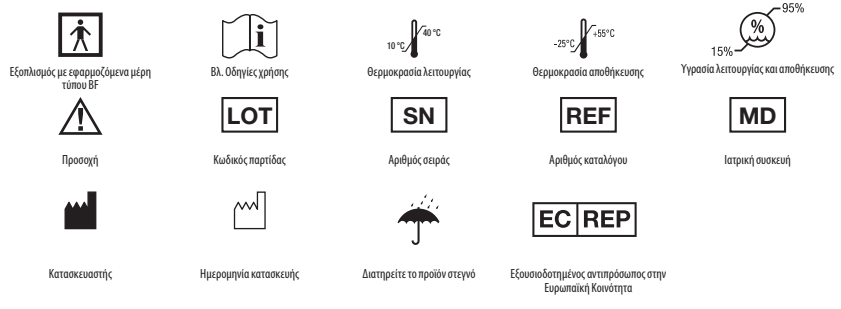
Μήνυμα σφάλματος	Κατάσταση	Λύση
	Δεν έχει τοποθετηθεί Hygiene cap.	Τοποθετήστε καινούριο, καθαρό Hygiene cap.
	Ο ανιχνευτής του θερμομέτρου δεν έχει τοποθετηθεί καλά στο αυτί. Δεν ήταν δυνατή η ακριβής μέτρηση. ERROR + κινούμενο εικονίδιο εσφαλμένης θέσης.	Φροντίστε η τοποθέτηση του ανιχνευτή να είναι σωστή και να παραμένει σταθερή. Αντικαταστήστε το Hygiene cap και τοποθετήστε ξανά. Πατήστε το κουμπί έναρξης για να αρχίσει νέα μέτρηση.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν εμπίπτει στο επιτρεπτό εύρος λειτουργίας (10 – 40 °C ή 50 – 104 °F).	Αφήστε το θερμόμετρο να παραμείνει για 30 λεπτά σε ένα δωμάτιο με θερμοκρασία από 10 έως 40 °C ή από 50 έως 104 °F.
 	Η θερμοκρασία που καταγράφηκε δεν εμπίπτει στο τυπικό εύρος θερμοκρασίας του ανθρώπου (34 – 42,2 °C ή 93,2 – 108 °F). HI = πολύ υψηλή LO = πολύ χαμηλή	Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του ανιχνευτή και ο φακός είναι καθαρά και ότι έχει τοποθετηθεί καινούριο, καθαρό Hygiene cap. Βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί σωστά το θερμόμετρο. Στη συνέχεια, κάντε νέα θερμομέτρηση.
	Σφάλμα συστήματος – η οθόνη αυτοελέγχου αναβοσβήνει συνεχώς και δεν θα ακολουθήσει ο ήχος «μπιπ» ετοιμότητας και το σύμβολο ετοιμότητας. Αν το σφάλμα παραμένει, Αν το σφάλμα παραμένει ακόμα,	Περιμένετε 1 λεπτό μέχρι να απενεργοποιηθεί αυτόματα το θερμόμετρο, και στη συνέχεια ενεργοποιήστε το ξανά. ... κάντε επαναφορά του θερμομέτρου αφαιρώντας τις μπαταρίες και τοποθετώντας τες ξανά στη θέση τους. ... επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, αλλά το θερμόμετρο θα εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά.	Εισαγάγετε καινούριες μπαταρίες.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, δεν είναι εφικτή η σωστή θερμομέτρηση.	Εισαγάγετε καινούριες μπαταρίες.
	Σφάλμα συστήματος χωρίς μηνύματα ή εντελώς νεκρές μπαταρίες.	Τοποθετήστε καινούριες μπαταρίες. Αν το σφάλμα επιμένει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Προδιαγραφές προϊόντος

Εμφανιζόμενο εύρος θερμοκρασίας:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος λειτουργίας:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Σχετική υγρασία λειτουργίας και αποθήκευσης:	10-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση).	
Ανάλυση οθόνης:	0,1 °C ή °F	
Ακρίβεια για το εμφανιζόμενο εύρος θερμοκρασίας	Μέγιστο εργαστηριακό σφάλμα	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
εκτός αυτού του εύρους:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
κλινική επαναληψιμότητα:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	2 έτη/350 μετρήσεις/100 λεπτά σε λειτουργία νυχτός	
Διάρκεια ζωής προϊόντος:	5 έτη	

Η μετρούμενη θερμοκρασία μετατρέπεται σε μια ισοδύναμη τιμή στοματικής μέτρησης.

Αυτό το θερμόμετρο έχει προδιαγραφές να λειτουργεί σε 1 ατμοσφαιρική πίεση ή σε υψόμετρα με ατμοσφαιρική πίεση μέχρι 1 ατμοσφαιρική πίεση (700 - 1060 hPa).



Το παρόν μπορεί να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση.

Η παρούσα ιατρική συσκευή φέρει το σήμα CE και κατασκευάζεται σύμφωνα με την Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ και άλλες ισχύουσες οδηγίες ή/και κανονισμούς όπως ορίζεται στη Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ. Την πλήρη ευθύνη για τη συμμόρφωση του προϊόντος με το πρότυπο αναλαμβάνει η Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland.

Οι απαιτήσεις εργαστηριακής ακρίβειας ASTM στο εύρος προβολής 37 έως 39°C (98 έως 102°F) για υπέρυθρα θερμόμετρα είναι ± 0,2°C (± 0,4°F), ενώ για γυάλινα θερμόμετρα υδραργύρου και ηλεκτρονικά θερμόμετρα, η απαίτηση κατά τα πρότυπα ASTM E667-86 και E1112-86 είναι ±0,1°C (±0,2°F).

Ο ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ χρήζει ειδικών μέτρων προφύλαξης σε ό,τι αφορά την ΗΜΣ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή παρουσία ηλεκτρομαγνητικής ή άλλης παρεμβολής εκτός του φυσιολογικού εύρους όπως αυτό ορίζεται στο πρότυπο EN 60601-1-2. Για λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων ΗΜΣ, επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο (Υποστήριξη / Κέντρο εγγράφων) ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες μπορεί να επηρεάσει τον ΙΑΤΡΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μπαταρίες και ανακυκλώσιμα ηλεκτρονικά απόβλητα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στο κατάλληλο τοπικό σημείο συλλογής.

Βαθμονόμηση

Το προϊόν αυτό έχει βαθμονομηθεί κατά τη στιγμή της κατασκευής. Αν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική βαθμονόμηση. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται ως υποκατάστατο των τακτικών ελέγχων από τον γιατρό σας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ένδειξη θερμομέτρησης.

Ερώτημα

Στην Ευρώπη, κάθε σοβαρό περιστατικό (π.χ. θάνατος, απειλητικός για τη ζωή τραυματισμός, χειρουργική επέμβαση, ...) που έχει προκύψει σε σχέση με αυτό το θερμόμετρο πρέπει να αναφέρεται στην Kaz Europe (βλ. Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις της Helen of Troy) και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας.

Οι αριθμοί αναφοράς, παρτίδας και σειράς του προϊόντος σας πρέπει να παρέχονται καθώς είναι σημαντικοί για την καταγραφή και παρακολούθηση του ερωτήματος ή της αξίωσής σας. Οι αριθμοί παρτίδας και σειράς βρίσκονται στη θήκη μπαταρίας. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται με τον αριθμό παρτίδας και μπορεί να διαβαστεί όπως εξηγείται παρακάτω:

- Τα πρώτα 3 αριθμητικά ψηφία μετά από τον κωδικό LOT αντιπροσωπεύουν την ημέρα του έτους κατασκευής. Τα επόμενα 2 αριθμητικά ψηφία αντιπροσωπεύουν τους τελευταίους δύο αριθμούς του ημερολογιακού έτους κατασκευής και το γράμμα ή τα γράμματα στο τέλος χαρακτηρίζουν τον κατασκευαστή του προϊόντος. (Π.χ.: Κωδ. LOT: 12313tav το συγκεκριμένο προϊόν κατασκευάστηκε την ημέρα 123, το έτος 2013 στον κατασκευαστή με τον κωδικό tav.)

Εγγύηση

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς. Η απόδειξη αγοράς πρέπει να παρουσιάζεται σε περίπτωση που προβάλλετε απαίτηση εντός της σχετικής περιόδου εγγύησης. Οποιαδήποτε απαίτηση σύμφωνα με τους όρους της εγγύησης δεν θα είναι έγκυρη χωρίς την απόδειξη αγοράς.

Η συσκευή σας καλύπτεται από εγγύηση Δύο Ετών (2 ετών) από την ημερομηνία αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στα υλικά ή την εργασία, που παρουσιάζονται κατά την κανονική χρήση. Οι ελαττωματικές συσκευές που πληρούν αυτά τα κριτήρια θα αντικαθίστανται χωρίς χρέωση.

Η εγγύηση ΔΕΝ καλύπτει ελαττώματα ή ζημίες λόγω κακής χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ανοίγματος, παραβίασης ή χρήσης της συσκευής σε συνδυασμό με εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν κατασκευάζονται από την Braun, ή εάν οι επισκευές πραγματοποιηθούν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Τα παρελκόμενα και τα αναλώσιμα εξαιρούνται από οποιαδήποτε εγγύηση.

Για αιτήματα υποστήριξης, επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο www.BraunHealthcare.com/uk_en/ ή ανατρέξτε στα στοιχεία επικοινωνίας των κέντρων σέρβις στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου κατόχου.

Η παρούσα Εγγύηση ισχύει μόνο για την Ευρώπη, τη Ρωσία, τη Μέση Ανατολή και την Αφρική.

Descrizione del prodotto (vedere pag. 1)

1. **Hygiene cap usa e getta** (una confezione da 20 fornita + 1 già installata)
2. **Punta della sonda**
3. **Sonda**
4. **Spia luminosa ExacTemp®**
5. **Espulsore per Hygiene cap**
6. **Display**
7. **Pulsanti Age Precision® e tasti modalità notturna/torcia**
8. **Pulsante di accensione**
9. **Pulsante di attivazione**
10. **Sportello batterie** (2 X batterie di tipo AA da 1,5 V (LR6))
11. **Custodia di protezione**

Uso previsto e controindicazioni

Il termometro auricolare Braun ThermoScan® è destinato ad essere utilizzato dagli utenti domestici per la misurazione intermittente della temperatura corporea di pazienti con età che vanno dai neonati normopeso (a termine) fino agli adulti geriatrici.

Questo termometro non è destinato ad un uso clinico in un ambiente professionale ed è solo per uso domestico.
La funzione Age PrecisionT non è destinata all'uso su neonati prematuri o neonati piccoli in base all'età gestazionale.
Questo termometro non è destinato all'interpretazione di temperature ipotermiche.
Non lasciare che i bambini di età inferiore ai 12 anni si misurino la temperatura da soli senza supervisione.

Avvertenze e precauzioni

- Rivolgersi il medico se si osservano sintomi quali immotivata irritabilità, vomito, diarrea, disidratazione, alterazioni dell'appetito o del grado di attività, convulsioni, dolore muscolare, brividi, rigidità del collo, dolore alla minzione, ecc. malgrado l'assenza di una colourazione della luce dello sfondo o l'assenza di febbre.
- Rivolgersi al medico se il termometro rileva una temperatura innalzata (luce dello sfondo gialla o rossa).

L'intervallo di temperatura ambiente di funzionamento per questo termometro è 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Non esporre il termometro a temperature estreme (inferiori ai -25 °C / -13 °F oppure superiori ai 55 °C / 131 °F) o a un'umidità eccessiva (umidità relativa > 95 %). Il presente termometro deve essere usato soltanto con Hygiene cap originali Braun ThermoScan (LF 40).

Per evitare misurazioni imprecise, usare sempre il presente termometro con un nuovo Hygiene cap applicato.

Se il termometro viene usato accidentalmente senza Hygiene cap applicato, pulire le lenti (consultare la sezione «Cura e pulizia»). Tenere gli Hygiene cap fuori dalla portata dei bambini.

Il termometro è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il prodotto non è progettato come strumento diagnostico per alcuna malattia, ma è un dispositivo utile per controllare la temperatura. L'uso del termometro non va inteso come un'alternativa al consulto con il medico.

La funzione Age Precision non è destinata all'uso su neonati prematuri o neonati piccoli per l'età gestazionale.
La funzione Age Precision non deve essere utilizzata per interpretare temperature ipotermiche. Non lasciare che i bambini sotto i 12 anni si misurino la temperatura da soli senza supervisione.

Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

I genitori/tutori sono invitati a rivolgersi al pediatra se notano segni o sintomi insoliti. Ad esempio, un bambino che mostra irritabilità, vomito, diarrea, disidratazione, convulsioni, alterazioni dell'appetito o dell'attività, anche se non ha febbre o se ha una temperatura bassa, potrebbe comunque aver bisogno di assistenza medica.

I bambini in terapia con antibiotici, analgesici o antipiretici non devono essere valutati unicamente in base alle letture della temperatura per stabilire la gravità della malattia.

Il rialzo della temperatura indicato dalla funzione Age Precision potrebbe essere un segnale di malattia grave, soprattutto negli adulti in età avanzata, fragili o con un sistema immunitario indebolito, oppure in neonati e lattanti.

Richiedere immediata assistenza medica in caso di rialzo della temperatura se la misurazione viene effettuata in:

- neonati e lattanti di età inferiore ai 3 mesi (consultare immediatamente il medico se la temperatura corporea supera 37,4 °C o 99,4 °F)
- pazienti di età superiore ai 60 anni
- pazienti con diabete mellito o sistema immunitario indebolito (per es. HIV-positivi, in chemioterapia antitumorale, in terapia cronica con steroidi, splenectomizzati)
- pazienti allettati (per es. ospiti di residenze sanitarie assistenziali, soggetti con ictus, patologie croniche o convalescenti dopo un intervento chirurgico)
- pazienti sottoposti a trapianto (per es. fegato, cuore, polmone, rene)

Nei pazienti anziani la febbre può essere blanda o persino assente.

Il termometro contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite o rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere sempre il termometro fuori dalla portata dei bambini.

Display Age Precision® con codice colore

La ricerca clinica ha dimostrato che la definizione di febbre si modifica a mano a mano che il neonato cresce e diventa un bambino piccolo e quando il bambino diventa un adulto[1].

Il display con codice colore Age Precision di Braun Thermoscan elimina i dubbi nell'interpretazione della temperatura dell'intera famiglia.

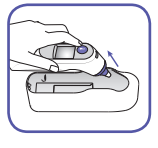
Basta utilizzare il pulsante Age Precision per selezionare le impostazioni di età appropriate, rilevare la temperatura e il display con codice colore si accenderà di un colore verde, giallo o rosso per aiutarvi a capire la lettura della temperatura.

[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

Come utilizzare Braun ThermoScan®

1. Togliere il termometro dalla sua custodia di protezione.
2. Premere il pulsante di accensione .

   Nella verifica interna il display mostra tutti i segmenti. Quindi, viene visualizzata per 5 secondi l'ultima temperatura rilevata.

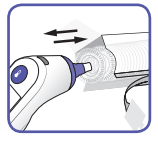


3. L'indicatore di Hygiene cap lampeggerà per segnalare che è necessario applicarlo.

   Per ottenere misurazioni precise, sincerarsi di usare un Hygiene cap pulito prima di ogni misurazione.

   Applicare un nuovo Hygiene cap spingendo la sonda del termometro dritto nell'Hygiene cap dentro la scatola e poi tirandolo fuori.

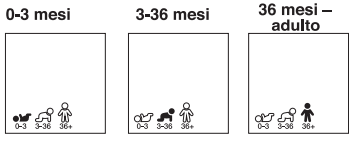
   Nota: Braun ThermoScan non funziona senza Hygiene cap attaccato.



4. Selezionare l'età con il pulsante Age Precision , come mostrato sotto.

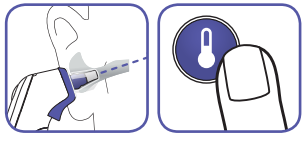
   Premere il pulsante per passare da una fascia d'età all'altra.

   NOTA: per procedere a una misurazione è necessario selezionare un'età.



Il termometro è pronto a rilevare la temperatura quando il display ha l'aspetto delle immagini che seguono.

5. Applicare delicatamente la sonda nel canale dell'orecchio e orientarla verso la tempia opposta. Quindi premere e rilasciare il pulsante Start .



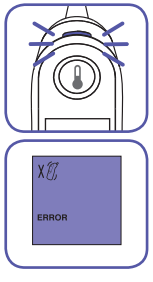
6. La spia luminosa ExacTemp® lampeggia durante il processo di rilevazione della temperatura.

   La spia luminosa rimane fissa per 3 secondi a indicare che è stata effettuata una misurazione accurata.

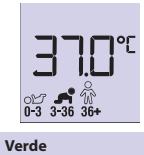
   NOTA: se la sonda è stata inserita correttamente nel canale auricolare durante il processo di misurazione, un lungo segnale acustico conferma la fine della misurazione.

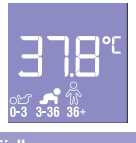
   Se la sonda NON stata mantenuta costantemente in una posizione stabile nel canale auricolare, viene emessa una sequenza di brevi segnali acustici, la spia luminosa ExacTemp si spegne e sul display compare un messaggio di errore (ERROR + icona animata dell'errore di posizione = errore di posizione).

   Per maggiori informazioni si veda la sezione "Errori e risoluzione dei problemi".



7. Il segnale acustico di conferma indica che è stata effettuata una misurazione accurata della temperatura. Il risultato viene visualizzato sul display. La temperatura visualizzata è equivalente alla temperatura orale.





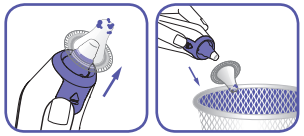
Fascia di età	Verde Temperatura normale	Giallo Febbre	Rosso Febbre alta
0-3 mesi	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 mesi	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 mesi - adulto	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

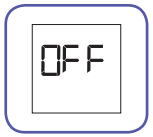
8. Per effettuare la misurazione successiva, premere il pulsante di espulsione per rimuovere e scartare 'Hygiene cap usato e inserire un nuovo Hygiene cap pulito.

   NOTA: se il filtro non viene cambiato, il termometro torna all'ultima impostazione usata per l'età.

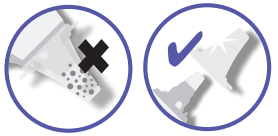
   Il termometro auricolare Braun ThermoScan si spegne automaticamente dopo 60 secondi di inattività. Il termometro può essere spento anche premendo il pulsante di accensione .

   Il display lampeggerà per pochi istanti mostrano il messaggio "OFF" e si spegnerà.





Suggerimenti per la misurazione della temperatura



Sostituire Hygiene cap (dispositivo monouso) usa e getta ad ogni utilizzo per preservare precisione, igiene ed evitare la contaminazione incrociata.
Il cerume e la sporcizia sulla punta di Hygiene cap, anche se in uno strato microscopico, possono creare un ostacolo tra il sensore e il calore a infrarossi emesso dall'orecchio e compromettere la precisione della misurazione.

Fattori esterni, come una sostituzione inadatta del tappo, l'uso di un Hygiene cap usato o sporco possono influire sulla misurazione della temperatura.

Gli studi clinici hanno dimostrato che la precisione e l'accuratezza della misura con il termometro da orecchio sono influenzate dalla tecnica di misurazione dell'utente. **È fondamentale posizionare correttamente la sonda per avere misurazioni precise.**

La temperatura è diversa tra l'orecchio destro e il sinistro, quindi confrontare sempre le letture dallo stesso orecchio. La differenza fisiologica può essere di 0,2 °C. In assenza di fattori deviantì nella popolazione ad alto rischio (come bambini piccoli o persone immunodepresse), considerare la lettura più alta tra le due per interpretare le condizioni del paziente.

Nei seguenti casi attendere 20 minuti prima di misurare la temperatura: variazioni estreme della temperatura ambiente, uso dell'apparecchio acustico, posizione sdraiata su un cuscino. Se nel canale auricolare sono state applicate gocce o altri medicinali, rilevare la temperatura dall'orecchio non trattato.

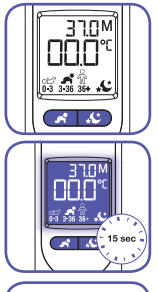
Modalità Notte

La modalità notturna viene attivata premendo il pulsante apposito. La pressione secondaria del pulsante della modalità notturna disattiva la modalità notturna - abilitando l'audio e spegnendo la torcia. La modalità notturna rimane accesa fino a quando il termometro non entra in modalità sleep attraverso il time out o la pressione del pulsante di accensione. Quando il termometro viene riacceso, entra in modalità normale.

In modalità notturna, tutti i segnali acustici vengono disattivati, l'icona della modalità notturna viene visualizzata sullo schermo e la torcia si accende.

Al termine della misurazione la torcia lampeggerà due volte e resterà accesa anche successivamente. La modalità notturna rimarrà accesa fino a quando non si preme il pulsante di modalità notturna o non si spegne il dispositivo.

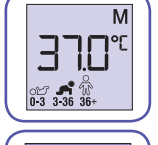
Come illuminare il display



Il termometro è dotato di una comoda luce notturna per illuminare il display in un ambiente con poca luce.

La luce si accenderà premendo un pulsante qualsiasi e rimane accesa fino a quando il termometro non rimane inattivo per 15 secondi dopo una rilevazione di temperatura.

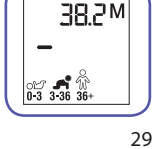
Richiamo ultima lettura



La misurazione precedente sarà visualizzata durante l'avvio.

Dopo di che, la misurazione sarà visualizzata nell'angolo in alto a destra del display con una "M" accanto ad essa.

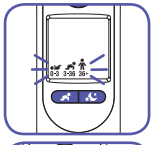
La memoria in alto a destra si aggiornerà alla nuova lettura con la prima pressione del tasto al termine della lettura.



Come impostare una fascia d'età predefinita

Esiste la possibilità di impostare una fascia d'età predefinita di precisione dell'età. Questo permetterà al dispositivo di accendersi e di essere utilizzato nella selezione predefinita senza doverlo riselezionare ad ogni accensione.

1. Quando il dispositivo è spento, tenere premuto sia il pulsante di accensione che il pulsante di precisione dell'età per 4 secondi, la retroilluminazione diventa gialla, è possibile quindi rilasciare i pulsanti.



2. Tutte le icone di età lampeggiano continuamente fino a quando non viene premuto il pulsante di precisione dell'età.

3. Premere il pulsante Age Precision, l'icona 0-3 mesi sarà riempita e lampeggerà e le altre icone saranno vuote. Una seconda pressione del pulsante passerà all'icona 3-36 mesi che lampeggia, una terza passerà all'icona 36+mesi che lampeggia. Questo ciclo continua in ordine ad ogni pressione del tasto.
   Ad ogni pressione del tasto viene emesso un segnale acustico completo.

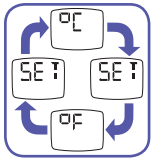
4. Dopo 3 secondi di assenza di pressione del tasto, l'icona visualizzata rimane sullo schermo e viene emesso un segnale acustico completo. Il dispositivo si spegnerà. Quando il dispositivo viene riacceso, verrà impostato il valore predefinito.

Il valore predefinito sarà impostato sul dispositivo fino a quando le batterie non saranno rimosse e poi reinserite.

Come cambiare la temperatura tra °C e °F

Braun ThermoScan è impostato al momento dell'imballaggio sulla scala di temperatura Celsius (°C). Se si desidera passare alla scala Fahrenheit (°F) e/o tornare dai gradi Fahrenheit ai Celsius, procedere nel modo seguente:

1. Accertarsi che il termometro sia spento.



2. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione ⏻.
   Dopo circa 3 secondi il display mostrerà questa sequenza: °C / SET / °F / SET.

3. Rilasciare il pulsante di accensione ⏻ quando viene visualizzata la scala di temperatura desiderata.

   Un breve segnale acustico confermerà la nuova impostazione e il termometro si spegnerà automaticamente.

Cura e pulizia

La punta della sonda è la parte più delicata del termometro. Deve essere pulita e intatta per garantire letture accurate. Se il termometro viene utilizzato, anche accidentalmente, senza un Hygiene cap, pulire la punta della sonda nel modo seguente:

Strofinare molto delicatamente la superficie con un bastoncino di cotone o un panno morbido inumidito con dell'alcol. Quando l'alcol si sarà completamente asciugato, sarà possibile inserire un nuovo Hygiene cap ed effettuare una misurazione della temperatura.

Se la punta della sonda è danneggiata, contattare il Servizio clienti.

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il display e la parte esterna del termometro. Non utilizzare detergenti abrasivi. Non immergere mai il termometro in acqua o in altro liquido.
Conservare il termometro e gli Hygiene cap in un luogo asciutto, non polveroso e al riparo dalla luce solare diretta.

È possibile acquistare ulteriori Hygiene cap (LF 40) presso la maggior parte dei rivenditori di Braun ThermoScan.

Sostituzione delle batterie

Il termometro è dotato di due batterie da 1,5 V di tipo AA (LR 06).

1. Inserire nuove batterie quando viene visualizzato sul display il simbolo delle batterie.

2. Aprire il vano batterie. Togliere le batterie e sostituirle con batterie nuove, accertandosi di rispettare le polarità.

3 Chiudere con uno scatto lo sportello batterie.

Per proteggere l'ambiente, smaltire le batterie scariche presso gli opportuni punti di raccolta, in conformità alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

Errori e risoluzione dei problemi

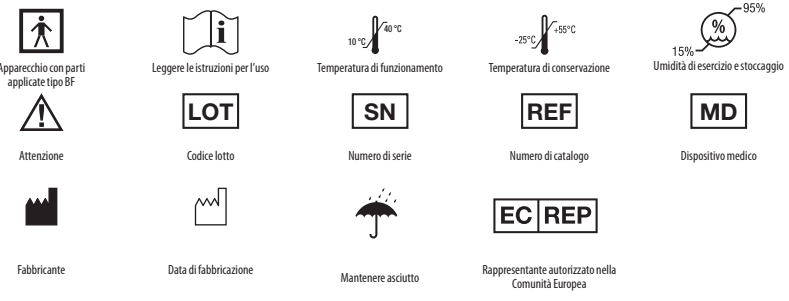
Messaggio di errore	Situazione	Soluzione
	Nessun Hygiene cap attaccato.	Inserire un nuovo Hygiene cap pulito.
	La sonda del termometro non è stata inserita saldamente nell'orecchio. Non è stato possibile effettuare una misurazione accurata. ERROR + icona animata dell'errore di posizione.	Verificare che la sonda sia in posizione corretta e rimanga stabile. Sostituire Hygiene cap e riposizionare il dispositivo. Premere il pulsante di avvio per iniziare una nuova misurazione.
	La temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di funzionamento consentito (10 – 40 °C o 50 – 104 °F).	Lasciare il termometro per 30 minuti in una stanza con una temperatura compresa tra 10 e 40 °C o 50 e 104 °F.
 	La temperatura rilevata non rientra nell'intervallo tipico della temperatura umana (34 – 42,2 °C o 93,2 – 108 °F). HI = troppo alta LO = troppo bassa	Verificare che la punta della sonda e la lente siano pulite e che sia inserito un Hygiene cap nuovo e pulito. Verificare che il termometro sia inserito correttamente. Quindi, effettuare la rilevazione.
	Errore di sistema = durante la verifica interna il display lampeggia continuativamente e non è seguito da un segnale acustico e dal simbolo di dispositivo pronto. Se l'errore persiste, Se l'errore continua a persistere,	Attendere 1 minuto fino a quando il termometro si spegne automaticamente, quindi riaccenderlo. ... reimpostare il termometro togliendo le batterie e rimettendole in sede. ... contattare il Centro di assistenza.
	La carica delle batterie è bassa, ma il termometro continuerà a funzionare correttamente.	Inserire nuove batterie.
	La carica della batteria è troppo bassa per rilevare correttamente la temperatura.	Inserire nuove batterie.
	Errore di sistema senza messaggi o batterie completamente scariche.	Inserire batterie nuove. Se l'errore persiste, rivolgersi al servizio clienti.

Specifiche del prodotto

Intervallo di temperatura visualizzato:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Intervallo di temperatura ambiente di funzionamento:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Intervallo di temperatura di conservazione:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Umidità relativa di funzionamento e conservazione:	10-95% UR (senza condensa)	
Risoluzione display:	0,1 °C o °F	
Precisione dell'intervallo di temperatura visualizzato	Errore massimo di laboratorio	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Al di fuori di questo intervallo:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Ripetibilità clinica:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Durata della batteria:	2 anni/350 misurazioni/100 minuti in modalità notturna	
Vita utile:	5 anni	

La temperatura misurata viene convertita in un valore equivalente orale.

Questo termometro è concepito per funzionare a una pressione atmosferica di 1 atmosfera o ad altitudini con una pressione atmosferica fino a 1 atmosfera (700 - 1060 hPa).



Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo dispositivo medico riporta il marchio CE ed è fabbricato in conformità con la Direttiva RoHS 2011/65/UE e altre direttive e/o regolamenti come specificato nella Dichiarazione di conformtà CE. La piena responsabilità per la conformità del prodotto alla direttiva è assunta da Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Losanna, Svizzera.

Il requisito di precisione da laboratorio ai sensi dell'ASTM per l'intervallo visualizzato tra 37 °C e 39 °C per i termometri a infrarossi è di ± 0,2 °C, mentre per termometri a mercurio ed elettronici, il requisito ai sensi delle norme ASTM E667-86 e E1112-86 è di ± 0,1 °C.

L'APPARECCHIATURA ELETTRICA MEDICA necessita di particolari precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. NOTA: Non utilizzare questo dispositivo in presenza di interferenze elettromagnetiche o di altro tipo al di fuori del normale intervallo specificato nella norma EN 60601-1-2. Per una descrizione dettagliata dei requisiti CEM visitare il sito Web (Support/Document center) o contattare il centro di assistenza.

I dispositivi di comunicazione portatili e mobili a radiofrequenza possono danneggiare gli APPARECCHI ELETTROMEDICALI.

Questo prodotto contiene batterie e rifiuti elettronici riciclabili. Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo nei rifiuti domestici, ma depositarlo negli opportuni punti di raccolta locali.

Calibrazione

Questo prodotto è stato tarato al momento della fabbricazione. Se usato secondo le istruzioni, non è necessario sottoporlo a taratura periodica. Questo dispositivo non è destinato a sostituire le visite periodiche dal medico, consultare il medico in caso di dubbi sulla lettura della temperatura.

Richiesta

In Europa, qualsiasi incidente grave (ad es. morte, ferita mortale, intervento chirurgico, ...) che si sia verificato in relazione a questo termometro deve essere segnalato a Kaz Europe (vedere i centri di assistenza autorizzati Helen of Troy) e all'autorità competente del proprio stato membro

I numeri RIF, LOTTO e Seriale del prodotto devono essere forniti in quanto sono essenziali per registrare e seguire la propria richiesta o reclamo. I numeri di lotto e di serie si trovano nel vano batterie. La data di produzione è data dal numero LOTTO e può essere decifrata come spiegato di seguito:

- Le prime 3 cifre del numero di LOTTO rappresentano il giorno dell'anno di produzione. Le successive 2 cifre rappresentano gli ultimi due numeri dell'anno di produzione, mentre la/le lettera/e alla fine si riferiscono al produttore. Ad es.: N. LOTTO: 12313tav questo prodotto è stato fabbricato il 123° giorno dell'anno 2013 dal fabbricante con codice tav.

Garanzia

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia di due anni (2 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale e fabbricazione derivanti da un uso normale; i dispositivi che soddisfino questi criteri saranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da un uso improprio o dalla mancanza di seguire le istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con ricambi e accessori di marchio diverso da Braun, oppure se le riparazioni sono effettuate da persone non autorizzate.

Gli accessori e i consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per richieste di supporto, visitare il sito www.BraunHealthcare.com/uk_en oppure cercare i recapiti dell'assistenza alla fine del presente manuale utente.

La presente garanzia è applicabile soltanto a Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Descrição do produto (ver página 1)

1. **Hygiene Cap descartável** (fornecido com uma caixa de 20 + 1 já instalada)
2. **Ponta da sonda**
3. **Sonda**
4. **Luz ExacTemp®**
5. **Ejetor de Hygiene Cap**
6. **Visor**
7. **Botões Age Precision® e modo noturno/lanterna**
8. **Botão de alimentação**
9. **Botão Iniciar**
10. **Porta do compartimento das pilhas** (2 X pilhas 1,5V tipo AA (LR6)
11. **Caixa de proteção**

Utilização prevista e contraindicações

O termómetro de ouvido Braun ThermoScan® destina-se a ser utilizado pelos utilizadores domésticos para a medição ocasional da temperatura corporal em doentes de todas as idades, desde recém-nascidos com peso normal (de termo) a adultos geriátricos.

Este termómetro não se destina a utilização clínica em ambiente profissional e é apenas para utilização doméstica. A funcionalidade Age Precision não se destina a bebés pré-termo ou a bebés pequenos para a idade gestacional.

Este termómetro não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas.
Não permita que as crianças com menos de 12 anos meçam a sua própria temperatura sem supervisão.

Avisos e precauções

- Consulte o seu médico se observar sintomas como irritabilidade inexplicável, vómitos, diarreia, desidratação, alterações no apetite ou na atividade, convulsões, dores musculares, arrepios, rigidez da nuca, dor ao urinar, etc. apesar da cor da luz de fundo ou da ausência de febre.
- Consulte o seu médico se a temperatura apresentada no termómetro for elevada (luz de fundo amarela ou vermelha).

A variação da temperatura ambiente de funcionamento para este termómetro é de 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Não expor o termómetro a temperaturas extremas (inferiores a -25 °C / -13 °F ou superiores a 55 °C / 131 °F) ou a humidade excessiva (> 95% HR). Este termómetro apenas deve ser utilizado com Hygiene Caps (LF 40) descartáveis originais da Braun ThermoScan.

Para evitar medições imprecisas, utilizar sempre este termómetro com uma Hygiene Cap nova e limpa colocada.

Se o termómetro for acidentalmente utilizado sem uma Hygiene Cap colocada, limpe a lente (consulte a secção "Cuidados e limpeza"). Mantenha as Hygiene Caps fora do alcance das crianças.

Este termómetro destina-se apenas a utilização doméstica. Este produto não se destina a diagnosticar doenças mas constitui uma ferramenta útil de rastreio da temperatura. A utilização deste termómetro não se destina a substituir qualquer consulta com o seu médico.

A função Age Precision não se destina a utilização em bebés prematuros nem em bebés pequenos para a idade gestacional. A função Age Precision não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas. As crianças com idade inferior a 12 anos não devem tirar a sua própria temperatura sem supervisão.

Não modifique este equipamento sem a autorização do fabricante.

Os pais/tutores devem telefonar para o pediatra na presença de qualquer sinal ou sintoma não habitual. Por exemplo, uma criança que apresente irritabilidade, vómitos, diarreia, desidratação, crises, alterações no apetite ou na atividade, mesmo na ausência de febre, ou que apresente uma febre baixa, poderá ter de ser assistida por um médico.

As crianças que estão a ser medicadas com antibióticos, analgésicos ou antipiréticos não devem ser avaliadas apenas com base nas leituras da temperatura para avaliação da gravidade da sua doença.

Uma subida da temperatura conforme indicada pela função Age Precision pode indicar uma doença grave, especialmente em adultos idosos, frágeis, com sistema imunitário enfraquecido ou em recém-nascidos e bebés.

Aconselhe-se imediatamente junto de um profissional de saúde quando se verificar uma subida da temperatura e se estiver a tirar a temperatura de:

- recém-nascidos e bebés com menos de 3 meses (consulte o médico imediatamente se a temperatura for superior a 37,4 °C ou 99,4 °F)
- doentes com mais de 60 anos de idade
- doentes com diabetes mellitus ou com sistema imunitário enfraquecido (p. ex., VIH positivo, quimioterapia oncológica, tratamento crónico com esteroides, esplenectomia)
- doentes acamados (p. ex., doente num lar, vítima de AVC, doença crónica, pessoa em recuperação de cirurgia)
- doente transplantado (p. ex., fígado, coração, pulmão, rim)

Nos idosos, a febre pode ter pouca expressão ou estar ausente.

Este termómetro contém peças pequenas que podem ser engolidas ou constituir um perigo de asfixia para crianças. Mantenha sempre o termómetro fora do alcance das crianças.

Visualização codificada com cores na função Age Precision®

Segundo a investigação clínica, a definição de febre sofre alterações à medida que os recém-nascidos se transformam em crianças e estas se transformam em adultos[1].

A visualização codificada com cores Age Precision do Braun ThermoScan faz com que não seja necessário adivinhar para interpretar a temperatura de toda a família.

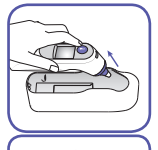
Basta utilizar o botão Age Precision para selecionar a definição de idade apropriada, medir a temperatura e o visor apresentar-se-á verde, amarelo ou vermelho para o ajudar a interpretar a leitura da temperatura.

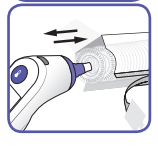
[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

Como utilizar o Braun ThermoScan®

1. Remova o termómetro da caixa de proteção.
2. Carregue no botão de alimentação ⏻.

   Durante o autoteste interno, o visor apresenta todos os segmentos. No final, apresenta durante 5 segundos a última temperatura que foi medida.





3. O indicador da Hygiene Cap piscará para indicar que é necessário colocar uma.

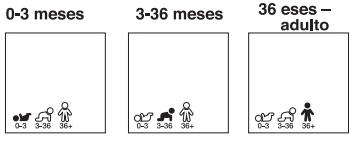
   Para obter medições precisas, certifique-se de que é colocada uma Hygiene Cap nova e limpa antes de cada medição.

   Coloque uma nova Hygiene Cap pressionando a sonda do termómetro diretamente na Hygiene Cap dentro da caixa e depois puxe.

   Nota: o Braun ThermoScan apenas funcionará se estiver colocada uma Hygiene Cap.

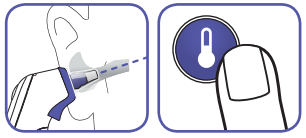
4. Selecione a idade com o botão Age Precision, conforme indicado a seguir. Prima o botão para percorrer cada faixa etária.

   NOTA: tem de selecionar uma idade para poder medir a temperatura.



O termómetro está pronto para medir a temperatura quando o visor apresenta imagens como as que se seguem

5. Encaixe a sonda com cuidado no canal auditivo e direcionada para a têmpora oposta. Depois, pressione e solte o botão Iniciar .

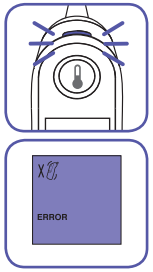


6. A luz da função ExacTemp® acender-se-á enquanto a medição da temperatura estiver em curso. A luz fixar-se-á durante 3 segundos para indicar que foi feita uma leitura bem-sucedida da temperatura.

   NOTA: se a sonda tiver sido corretamente inserida no canal auditivo durante a medição, ouvir-se-á um sinal sonoro, indicando que a medição está concluída.

   Se a sonda não tiver sido inserida de forma constante numa posição estável no canal auditivo, ouvir-se-á uma sequência de sinais sonoros curtos, apagar-se-á a luz ExacTemp e o visor apresentará uma mensagem de erro (ERROR + ícone animado de erro de posição = erro de posicionamento).

   Para mais informações, ver a secção «Erros e resolução de problemas».



7. Ouvir-se-á um sinal sonoro de confirmação, indicando que foi feita uma medição correta da temperatura. O resultado é apresentado no visor. A leitura da temperatura apresentada é equivalente à temperatura oral.

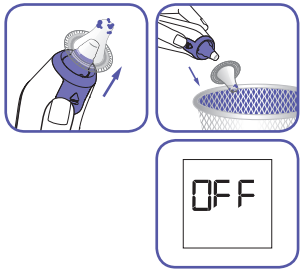
Faixa etária	Verde Temperatura normal	Amarelo Febre	Vermelho Febre alta
0-3 meses	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 meses	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 meses - adulto	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

8. Para as medições seguintes, prima o botão Ejetar para remover e eliminar a Hygiene Cap utilizada, e coloque uma Hygiene Cap nova e limpa.

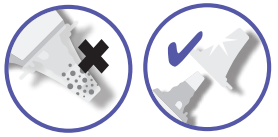
   NOTA: se não alterar a definição da idade, o termómetro assumirá a última definição utilizada.

   O termómetro Auricular Braun ThermoScan desliga-se automaticamente depois de 60 segundos de inatividade. Também é possível desligar o termómetro premindo o botão de alimentação .

   O visor apresentará a palavra OFF brevemente de forma intermitente e depois ficará em branco.



Sugestões para medição da temperatura



Após cada utilização, substituir sempre a Hygiene Cap (dispositivo de utilização única) descartável para manter a precisão, a higiene e para evitar a contaminação cuzada. A cera e a sujidade na ponta da Hygiene Cap, mesmo que seja uma camada microscópica, pode criar um obstáculo entre o sensor e o calor de infravermelhos emitido pelo ouvido e influenciar a precisão da medição.

Fatores externos, como a substituição incorreta da sonda, Hygiene Cap usada ou Hygiene Cap suja, podem influenciar as medições da temperatura auricular.

Estudos clínicos demonstraram que a precisão e exatidão das medições com termómetro auricular é influenciada pelas variações na técnica do utilizador. **A colocação correta da sonda é essencial para se obter medições precisas.**

A temperatura difere entre o ouvido direito e esquerdo; comparar sempre medições feitas no mesmo ouvido. A diferença fisiológica natural pode alcançar os 0,2 °C. Na ausência de fatores de confusão em população de alto risco (como crianças ou pessoas imunodeprimidas) utilizar a mais alta das duas para interpretar o estado do doente.

Nos casos seguintes, aguarde 20 minutos antes de medir a temperatura: alterações extremas na temperatura da divisão, aparelho auditivo, estar deitado numa almofada. Utilize o ouvido não tratado caso tenham sido colocadas gotas para o ouvido ou outros medicamentos no canal auditivo.

Modo noturno

O modo noturno é acionado premindo o botão de modo noturno. Uma segunda pressão no botão do modo noturno desliga o modo noturno — som ligado e lanterna desligada. O modo noturno permanece ligado até o termómetro entrar no modo de suspensão decorrido um período de tempo ou quando o botão de alimentação é premido. Quando o termómetro é novamente ligado entra no modo normal.

No modo noturno, todos os sinais sonoros são silenciados, o ícone do modo noturno é visualizado no ecrã e a lanterna é ligada.

Depois de concluída a medição, a lanterna pisca duas vezes e mantém-se ligada. O modo noturno fica ligado até
o botão do modo noturno ser premido ou o dispositivo ser desligado.

Como acender o ecrã

O termómetro inclui uma luz noturna conveniente para iluminar o visor num ambiente escuro.

A luz liga-se quando premir qualquer botão. Permanece acesa até o termómetro ficar inativo durante 15 segundos logo após tirar a temperatura.

Visualizar a última leitura

A leitura anterior será apresentada durante o arranque.

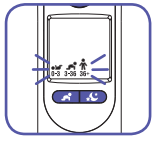
Depois disto, a medição será apresentada no canto superior direito do ecrã com um "M" ao lado.

A memória no canto superior direito é atualizada para a nova leitura com a primeira pressão de um botão depois de concluída a leitura.

Como definir um grupo etário predefinido

Tem a opção de definir um grupo etário Age Precision predefinido. Isto permitirá ao dispositivo ser ligado e utilizado na seleção predefinida sem ter de selecionar a sua preferência sempre que o dispositivo é ligado.

1. Quando o dispositivo é desligado, mantenha premidos o botão de alimentação e o botão Age Precision durante 4 segundos, a luz de fundo fica amarela, pode depois soltar os botões.



2. Todos os ícones da idade vão piscar de forma contínua até o botão Age Precision ser premido.

3. Prima o botão Age Precision, o ícone dos 0–3 meses ficará preenchido e a piscar e outros ícones vazios. Uma segunda pressão no botão permite avançar para o ícone dos 3–36 meses a piscar, e uma terceira pressão permite avançar para os +36 meses a piscar. Este ciclo continua por esta ordem com cada pressão do botão.
   Sempre que o botão é premido é acionado um sinal sonoro completo.

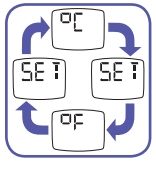
4. Após 3 segundos sem pressão no botão, o ícone visualizado permanece no ecrã e é acionado um sinal sonoro completo. O dispositivo é desligado. Quando o dispositivo é novamente ligado, a predefinição é configurada.

A predefinição ficará configurada no dispositivo até as pilhas serem removidas e inseridas novamente.

Como alterar a temperatura entre °C e °F

O Braun ThermoScan é enviado de fábrica com a escala de temperatura de Celsius (°C) ativada. Se quiser mudar para Fahrenheit (°F) e/ou de Fahrenheit de volta para Celsius, proceda da seguinte maneira:

1. Certifique-se de que o termómetro está desligado.



2. Prima sem soltar o botão de alimentação ⏻. Depois de cerca de 3 segundos, o visor apresentará esta sequência: °C / SET / °F / SET.

3. Solte o botão de alimentação ⏻ quando for apresentada a escala de medição pretendida. Ouvir-se-á um curto sinal sonoro para confirmar a nova definição e depois o termómetro desliga-se automaticamente.

Cuidados e limpeza

⚠ A ponta da sonda é a parte mais delicada do termómetro. Tem de ser mantida limpa e intacta para garantir uma leitura correta. Se, acidentalmente, o termómetro for utilizado sem uma Hygiene Cap, limpe a ponta da sonda da seguinte forma:

Passe muito suavemente uma compressa de algodão ou um pano macio humedecido em álcool sobre a superfície. Depois do álcool ter secado completamente, pode colocar uma nova Hygiene Cap e fazer uma medição da temperatura.

Se a ponta da sonda estiver danificada, contacte o departamento de Atendimento ao Consumidor.

Utilize um pano macio e seco para limpar o visor do termómetro bem como o seu exterior. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Nunca imergir este termómetro em água ou em qualquer outro líquido. Guarde o termómetro e as Hygiene Caps num local seco sem pó nem contaminação e afastados da luz solar direta.

Estão disponíveis Hygiene Caps (LF 40) adicionais na maioria das lojas que vendem o Braun ThermoScan.

Substituir as pilhas

O termómetro vem com duas pilhas tipo AA (LR 06) de 1,5 V.

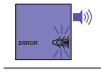
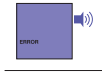
1. Introduza pilhas novas quando o símbolo da bateria aparecer no visor.

2. Abra o compartimento das pilhas. Retire as pilhas gastas e coloque pilhas novas, certificando-se de que os polos estão bem orientados.

3. Feche a porta do compartimento das pilhas, que deve emitir um estalido.

Para proteger o ambiente, elimine as pilhas gastas no local de recolha apropriado em conformidade com os regulamentos nacionais ou locais.

Erros e resolução de problemas

Mensagem de erro	Situação	Solução
	Nenhuma Hygiene Cap colocada.	Coloque uma Hygiene Cap nova e limpa.
	A sonda do termómetro não foi bem posicionada no ouvido. Não foi possível efetuar uma medição correta. ERROR + ícone animado de erro de posição.	Certifique-se de que a posição da sonda está correta e se mantém estável. Substitua a Hygiene Cap e reposicione. Prima o botão iniciar para dar início a uma nova medição.
	A temperatura ambiente não se encontra dentro dos valores permitidos (10 – 40 °C ou 50 – 104 °F).	Coloque o termómetro durante 30 minutos num local em que a temperatura se situe entre 10 e 40 °C ou 50 e 104 °F.
	A temperatura medida não se encontra dentro dos valores normais para a temperatura humana (34 – 42,2 °C ou 93,2 – 108 °F). HI = demasiado elevada LO = demasiado baixa	Certifique-se de que a ponta da sonda e a lente estão limpas e que é colocada uma Hygiene Cap nova e limpa. Certifique-se de que o termómetro está corretamente inserido. Em seguida, tire novamente a febre.
	Erro do sistema – o visor de auto-verificação pisca continuamente e não se segue o sinal sonoro indicador e o símbolo indicador de pronto a utilizar. Se o erro persistir, Se o erro ainda persistir,	Espere 1 minuto até o termómetro se desligar automaticamente e, depois, volte a ligar. ... reinicie o termómetro retirando as pilhas e voltando a colocá-las. ... contacte o Centro de Assistência Técnica.
	A pilha está fraca mas o termómetro ainda funciona corretamente.	Instale pilhas novas.
	As pilhas estão muito fracas para efetuar uma medição da temperatura correta.	Instale pilhas novas.
	Erro do sistema sem mensagens ou pilhas completamente gastas.	Insira pilhas novas. Se o erro continuar, ligue para o serviço de apoio ao cliente.

Especificações do produto

Limites de temperatura visualizados:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Temperatura ambiente de funcionamento:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Limites de temperatura de conservação:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Humidade relativa de funcionamento e conservação:	10-95% HR (não condensante)	
Resolução do visor:	0,1 °C ou °F	
Precisão para limites de temperatura visualizada:	Erro máximo laboratorial	
35 °C – 42 °C (95 °F – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Fora destes limites:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Repetibilidade clínica:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Duração da pilha:	2 anos/350 medições/100 minutos no modo noturno	
Vida útil:	5 anos	

A temperatura medida é convertida para um valor oral equivalente.

Este termómetro está especificado para funcionar com uma pressão atmosférica de 1 ou em altitudes com uma pressão atmosférica até uma pressão atmosférica de 1 (700 - 1060 hPa).

Sujeito a alterações sem aviso.

Este dispositivo médico apresenta a marcação CE e foi fabricado em conformidade com a Diretiva RoHS 2011/65/UE e outras diretivas e/ou regulamentos aplicáveis conforme especificado na Declaração de Conformidade da UE. A responsabilidade plena pela conformidade do produto com a norma é assumida pela Kaz Europe Sarl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausana, Suíça.

Os requisitos de precisão laboratorial da ASTM no intervalo de visualização de 37 a 39 °C (98 a 102 °F) para termómetros de infravermelhos é de ±0,2 °C (±0,4 °F), enquanto que para os termómetros eletrónicos e de mercúrio, o requisito de acordo com as normas E667-86 e E1112-86 da ASTM é de ±0,1 °C (±0,2 °F).

O EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉTRICO requer precauções especiais sobre a CEM. NOTA: não utilize este dispositivo na presença de interferências eletromagnéticas ou outras fora do intervalo normal especificado em EN 60601-1-2. Para uma descrição detalhada dos requisitos de CEM, consulte o sítio Web (centro de apoio/documentação) ou contacte um centro de assistência.

O equipamento de comunicações RF móvel e portátil pode afetar o EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉTRICO.

Este produto contém pilhas e resíduos eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não os elimine no lixo doméstico, mas leve-os para pontos de recolha local apropriados.

Calibração

Este produto foi calibrado no momento do fabrico. Se o utilizar de acordo com as instruções de utilização, não é necessária uma calibração periódica. Este dispositivo não se destina a substituir as consultas regulares com o seu médico. Consulte o seu médico se tiver qualquer dúvida sobre a leitura da temperatura.

Inquirição

Na Europa, qualquer incidente grave (por ex., morte, lesão que possa ser fatal, intervenção cirúrgica, etc.) que tenha ocorrido relacionado com este termómetro, deve ser comunicado à Kaz Europe (consultar os Centros de Assistência Autorizados da Helen of Troy) e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

A referência (REF), o lote (LOT) e os números de série do seu produto devem ser fornecidos uma vez que são essenciais para registar e acompanhar o seu pedido de informações ou reclamação. Os números do lote e de série encontram-se no compartimento das pilhas. A data de fabrico é indicada através do número do LOTE e pode ser decifrada como se explica a seguir:

— Os primeiros 3 dígitos no número do lote representam o dia do ano de fabrico. Os 2 dígitos seguintes representam os dois últimos números do ano de calendário do fabrico e a(s) letra(s) no final indica(m) o fabricante do produto. (Por exemplo: N.º do LOTE: 12313tav significa que este produto foi fabricado no dia 123, ano 2013 pelo fabricante com o código tav.)

Garantia

Leia todas as instruções antes de tentar utilizar este dispositivo. Guarde o recibo como prova da data de compra. O recibo deve ser apresentado quando faz um acionamento da garantia. O acionamento da garantia só é válido com a prova de compra.

O seu dispositivo tem uma garantia de dois anos (2 anos) a partir da data de compra.

Esta garantia cobre defeitos de materiais ou de fabrico que ocorrem durante uma utilização normal. Os dispositivos com defeito que cumpram estes critérios serão substituídos gratuitamente.

Esta garantia NÃO cobre defeitos ou danos resultantes de má utilização ou falha em seguir as instruções do utilizador. A garantia é anulada se o dispositivo for aberto, modificado, ou utilizado com peças ou acessórios que não sejam da Braun, ou se as reparações forem realizadas por pessoas não autorizadas.

Os acessórios e consumíveis estão excluídos de qualquer garantia.

Para pedidos de assistência, visite www.BraunHealthcare.com/uk_en/ ou encontre as informações de contacto da assistência no fim deste manual do utilizador.

Esta garantia apenas é aplicável na Europa, Rússia, Médio Oriente e África.

Ürün tanımı (bkz. sayfa 1)

1. **Tek kullanımlık Hygiene cap** (20'lik kutuda sunulmaktadır + 1 tanesi önceden takılmıştır)
2. **Kulaklık ucu**
3. **Kulaklık**
4. **ExacTemp® ışığı**
5. **Hygiene cap çıkarıcı**
6. **Ekran**
7. **Age Precision® ve gece modu/fener düğmeleri**
8. **Güç düğmesi**
9. **Başlat düğmesi**
10. **Pil bölmesinin kapağı** (2 X 1,5V AA tipi (LR6) pil)
11. **Koruyucu hazne**

Kullanım amacı ve kontraendikasyonları

Braun ThermoScan® Kulak termometresi, ev kullanıcıları tarafından, normal ağırlıklı (zamanında doğan) yenidoğan bebeklerle yaşlılara kadar değişen yaşlardaki hastaların vücut sıcaklığının aralıklı ölçülmesi için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu termometre profesyonel bir ortamda klinik kullanımı için tasarlanmamıştır, sadece evde kullanıma yöneliktir.
Age Precision özelliği, prematür veya gebelik süresine göre kilosu düşük bebeklerde kullanılmamalıdır.
Bu termometre normalin altındaki (hipotermik) dereceleri yorumlamaya yönelik değildir.
12 yaşından küçük çocukların kendi sıcaklıklarını gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermeyin.

Uyarılar ve Önlemler

- Arka ışığın hangi renkte yandığından veya ateş olup olmamasından bağımsız olarak, nedeni açıklanamayan rahatsızlık, kusma, ishal, dehidrasyon, iştah veya aktivitede değişiklikler, nöbet, kas ağrısı, titreme, ense/boyun sertliği, idrar yaparken ağrı vb. belirtiler varsa lütfen doktorunuza başvurun.
- Termometre yüksek ateş gösterirse (arka ışık sarı veya kırmızı yanıyorsa) lütfen doktorunuza başvurun.

Bu termometrenin çalışması için ortam sıcaklığı aralığı şöyledir: 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Bu termometreyi aşırı sıcaklıklara (-25 °C / -13 °F'nin altında veya 55 °C / 131 °F'nin üstünde) veya aşırı neme (> %95 Bağıl Nem) maruz bırakmayın. Bu termometre mutlaka sadece orijinal Braun ThermoScan tek kullanımlık Hygiene cap (LF 40) ile kullanılmalıdır.

Yanlış ölçümlerin önüne geçmek için bu termometreyi daima yeni, temiz bir Hygiene cap takarak kullanın.

Termometre kazara bir Hygiene cap takılmadan kullanılırsa lensi temizleyin («Bakım ve temizlik» bölümüne bakın). Hygiene cap'ları çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

Bu termometre yalnızca ev ortamında kullanıma yöneliktir. Bu ürün herhangi bir hastalığın teşhis edilmesine yönelik değildir, ancak yararlı bir sıcaklık tarama aracıdır. Bu termometre doktorunuzun tavsiyelerinin yerine geçmez.

Age Precision özelliği, prematür veya gebelik süresine göre kilosu düşük bebeklerde kullanılmamalıdır.
Age Precision özelliği, normalin altındaki (hipotermik) dereceleri yorumlamaya yönelik değildir.
12 yaşından küçük çocukların kendi ateşlerini gözetimsiz olarak ölçmelerine izin vermeyin.

Bu ekipmanda üreticinin izni olmadan değişiklik yapmayın.

Ebeveynler/veliler, olağandışı bulgu (bulguları) veya belirti (belirtileri) fark edince hekimi aramalıdır. Örneğin, ateşi olmasa veya ateşi düşük olsa bile rahatsızlık, kusma, ishal, dehidrasyon, nöbet, iştah veya aktivitede değişiklikler gibi belirtiler gösteren çocukların tıbbi bakıma ihtiyacı olabilir.

Antibiyotik, analjezik veya antipiretik (ateş düşürücü) ilaçlar kullanan çocukların hastalığının şiddeti, yalnızca derece ölçümlerine göre değerlendirilmemelidir.

Age Precision özelliğinin gösterdiği derece yükselmesi, özellikle de yaşlı, zayıf, bağışıklık sistemi zayıflamış yetişkinlerde veya yenidoğanlarda ve bebeklerde ciddi bir hastalığa işaret edebilir. Derecede yükselme varsa ve aşağıdaki kişiler için derece ölçümü yapıyorsanız lütfen derhal tıbbi tavsiye alın:

- yenidoğanlar ve 3 aydan küçük bebekler (ateş 37,4 °C veya 99,4 °F'nin üzerinde ise hemen doktorunuza danışın)
- 60 yaşın üzerindeki hastalar
- şeker hastalığı (diabetes mellitus) olan veya bağışıklık sistemi zayıf olan hastalar (örn. HIV pozitif, kanser kemoterapisi, kronik steroid tedavisi, splenektomi (dalak çıkarma operasyonu) olanlar)
- yatalak hastalar (ör. bakım evinde yatan hasta, felç, kronik hastalık, ameliyat sonrası iyileşme dönemi)
- organ nakil hastası (ör. karaciğer, kalp, akciğer, böbrek)

Yaşlı hastalarda ateş körlenmiş olabilir ya da ateş olmayabilir.

Bu termometre, çocuklar tarafından yutulabilecek veya çocuklar için boğulma tehlikesi yaratabilecek küçük parçalar içerir. Termometreyi daima çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz.

Renk kodlu Age Precision® ekranı

Klinik çalışmalar, ateş tanımının yenidoğanların çocukluğa ve çocukların yetişkinliğe geçmeleri sırasında değiştiğini göstermektedir[1].

Braun'un renk kodlu Age Precision ekranı sayesinde, tüm aile fertleri için derece ölçümleri yorumlanırken tahminlere gerek kalmaz.

AgePrecision düğmesini kullanarak uygun yaş ayarını seçip, derece ölçümünü yaptıktan sonra renk kodlu ekran yeşil, sarı veya kırmızı renk alarak derece ölçümünü anlamanıza yardım edecektir.

[1] Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

Braun ThermoScan® nasıl kullanılır

1. Termometreyi koruyucu hazneden çıkarın.
2. Güç düğmesine ⏻ basın.

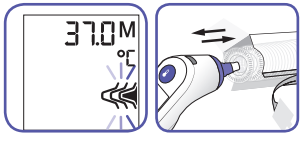
   Termometre kendini test edecek ve ekranda bütün unsurlar görüntülenecektir. Ardından, en son derece ölçümü
   5 saniye süreyle görüntülenecektir.

3. Hygiene cap takılması gerektiğinde Hygiene cap göstergesi yanıp söner.

   Doğru ölçümler elde etmek için her ölçümden önce yeni, temiz bir Hygiene cap takıldığından emin olun.

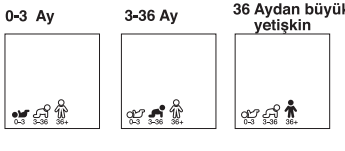
   Yeni bir Hygiene cap takın; bunun için termometre probunu doğrudan kutunun içindeki Hygiene cap'a sokarak geri çekin.

   Not: Braun ThermoScan bir Hygiene cap takılı değilse çalışmaz.

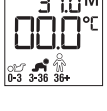


4. **IRT 6520**
   Aşağıda gösterildiği şekilde Age Precision düğmesini kullanarak yaş seçin.
   Bir yaş grubundan diğerine geçmek için düğmeye basınız.

   NOT: Bir ölçüm yapmak için bir yaş aralığı seçmelisin.

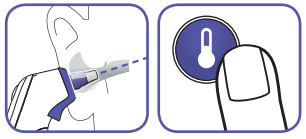


Ekran aşağıdaki resimlerde olduğu gibi göründüğünde termometre ölçüm yapmaya hazır demektir.



v

5. Probu nazik bir şekilde kulak kanalına sokun ve karşı şakağa doğru tutun. Ardından, Başlat düğmesine bir defa basın.



6. Sıcaklık ölçümü yapılırken ExacTemp® ışığı yanıp sönecektir. Ölçümün başarıyla yapıldığını göstermek üzere ışık 3 saniye süreyle sabit yanacaktır.

   NOT: Ölçüm sırasında kulaklık kulak kanalına doğru şekilde yerleştirildiyse, uzun bir sinyal sesi ölçümün tamamlandığını belirtecektir.

   Eğer kulaklık kulak kanalına dengeli ve sağlam bir şekilde YERLEŞTİRİLMEDİYSE bir dizi kısa sinyal sesi işitilecek, ExacTemp ışığı sönecek ve ekranda bir hata mesajı görünecektir (ERROR + animasyonlu konum hatası simgesi = pozisyon hatası).

   Daha fazla bilgi için «Hatalar ve sorun giderme» bölümüne bakın.

7. Teyit sinyali, doğru bir derece ölçümü yapılmış olduğunu gösterir. Sonuç ekranda görüntülenir. Görüntülenen sıcaklık değeri, oral sıcaklığın eşdeğeridir.

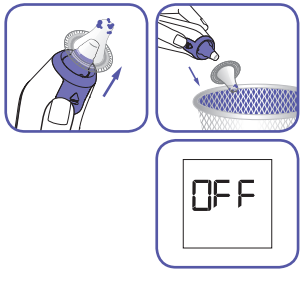
Yaş aralığı:	Yeşil Normal ateş	Sarı Ateş	Kırmızı Yüksek ateş
0-3 Ay	≥35,8 – ≤37,4 °C (≥96,4 – ≤99,4 °F)		>37,4 °C (>99,4 °F)
3-36 Ay	≥35,4 – ≤37,6 °C (≥95,7 – ≤99,6 °F)	>37,6 – ≤38,5 °C (>99,6 – ≤101,3 °F)	>38,5 °C (>101,3 °F)
36 Aydan büyük - yetişkin	≥35,4 – ≤37,7 °C (≥95,7 – ≤99,9 °F)	>37,7 – ≤39,4 °C (>99,9 – ≤103,0 °F)	>39,4 °C (>103,0 °F)

8. Bir sonraki ölçüm için, kullanılmış olan Hygiene cap'ı çıkarıp atmak için Çıkartma düğmesine basın ve ardından yeni, temiz bir Hygiene cap takın.

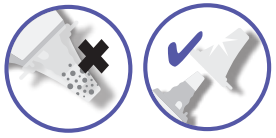
   NOT: Değiştirmezseniz, en son yapılan yaş ayarını varsayılan olarak ayarlayacaktır.

   Braun ThermoScan termometresi 60 saniye süreyle kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Termometre ayrıca, Güç düğmesine basmak suretiyle de kapatılabilir.

   Ekranda kısaca OFF sözcüğü görünecek ve ardından ekran kapanacaktır.



Sıcaklık ölçme ipuçları



Doğruluğu ve hijyeni sağlamak ve çapraz kirlenmeyi önlemek için tek kullanımlık Hygiene cap'ı her kullanımdan sonra değiştirin. Bir mikroskobik katman şeklinde dahi olsa, Hygiene cap'ın ucundaki kulak kiri ve pislikler sensör ile kulak tarafından yayılan kızılötesi ısı arasında bir engel teşkil edebilir ve ölçümün doğruluğunu etkileyebilir.

Probun yanlış takılması, Hygiene cap'ın birden fazla defa kullanılması veya Hygiene cap'ın kirli olması gibi harici faktörler kulaktan sıcaklık ölçümlerini etkileyebilir.

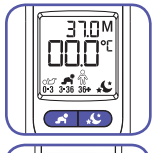
Klinik çalışmalarda kulak termometre ölçümünün hassasiyeti ve doğruluğunun kullanıcı tekniğindeki değişikliklerden etkilendiği kanıtlanmıştır. **Probun doğru yerleştirilmesi, doğru ölçümler elde edilmesi için önemlidir.**

Sol ve sağ kulaktaki sıcaklık farklıdır, bu nedenle ölçümleri karşılaştırabilmek için daima aynı kulaktan ölçüm alın. Doğal psikolojik fark 0,2 °C'ye kadar çıkabilir. Sonuçları değiştirdiği bilinen faktörler mevcut değilse yüksek riskli hasta gruplarında (örneğin bebekler veya bağışıklık sistemi zayıf kişiler) hastanın durumunu yorumlamak için en yüksek iki ölçümün ortalamasını kullanın.

Şu durumlarda sıcaklık ölçümü yapmadan önce 20 dakika bekleyin: oda sıcaklığındaki aşırı değişiklikler, işitme cihazı, yastık üzerine yatma. Kulak kanalına kulak damlası veya başka bir ilaç konulmuşsa, ilaç kullanılmayan kulaktan ölçüm yapın.

Gece modu

Gece modu, gece modu düğmesine basılarak başlatılır. Gece modu düğmesine bir defa daha basıldığında ışık ve ses devre dışı bırakılır. Gece modu, işlem yapılmadığından termometre uyku moduna geçene veya güç düğmesine basılana kadar aktif olmaya devam eder. Termometre tekrar açık konuma getirildiğinde normal çalışma moduna geçer.



Gece modunda tüm sesler devre dışı bırakılır, ekranda Gece modu simgesi görüntülenir ve fener ışığı açılır.

Ölçüm tamamlandıktan sonra fener ışığı iki defa yanıp söner ve ardından sabit yanmaya başlar. Gece modu, geçe modu düğmesine basılana veya cihaz kapalı konuma getirilene kadar aktif kalmaya devam eder.

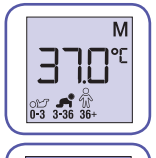
Ekran ışığı nasıl açılır

Loş ortamlarda ekranın aydınlatılması için termometrede kullanışlı bir gece ışığı bulunmaktadır.

Gece ışığı herhangi bir düğmeye bastığınızda yanar. Derece ölçümü yapıldıktan sonra bile, termometre 15 saniye süreyle kullanılmayana kadar ışık yanmaya devam eder.

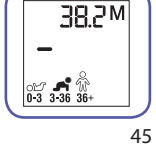
Son değerin görüntülenmesi

Termometre başlatılırken en son ölçüm görüntülenir.



Bu ölçüm değeri daha sonra ekranın sağ üst köşesinde, yanında 'M' harfiyle görüntülenir.

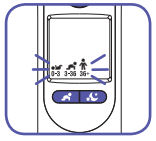
Sağ üst köşedeki bellek değeri yeni bir ölçüm değeri alındıktan sonra bir düğmeye basıldığında yeni değerle güncellenir.



Varsayılan yaş grubunun ayarlanması

Varsayılan bir Age Precision yaş grubu seçebilirsiniz. Böylece termometre her açık konuma getirildiğinde ayar yapılmasına gerek kalmaksızın varsayılan seçimde kullanılabilir.

1. Cihaz kapalı konumdayken güç düğmesi ile Age Precision düğmesini 4 saniye basılı tutun; arka ışık sarı yandığında düğmeleri bırakabilirsiniz.



2. Tüm Yaş Simgeleri, Age Precision düğmesine basılana kadar sürekli olarak yanıp sönecektir.

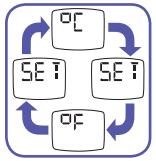
3. Age Precision düğmesine basın; 0-3 ay simgesi vurgulanacak ve yanıp sönmeye başlayacak ve diğer tüm simgeler boş görüntülenecektir. Düğmeye ikinci defa basıldığında 3-36 ay simgesi ve bir defa daha basıldığında 36+ ay simgesi yanıp sönmeye başlayacaktır. Düğmeye her basıldığında bu döngü bu şekilde devam edecektir.
   Düğmeye her basıldığında tam bir bip sesi duyulur.

4. 3 saniye hiçbir düğmeye basılmazsa görüntülenen simge ekranda kalır ve tam bir bip sesi duyulur. Cihaz kapanır. Cihaz tekrar açık konuma getirildiğinde varsayılan ayarlanmış olur.

Varsayılan ayar, piller sökülüp tekrar takılana kadar cihazda aktif olmaya devam eder.

Sıcaklığın °C ile °F arasında değiştirilmesi

Braun ThermoScan termometreniz, üreticiden Santigrat (°C) moduna ayarlı olarak gönderilir. Ölçeği Fahrenhayta (°F) ve/veya Fahrenhayttan Santigrata çevirmek isterseniz, şu adımları izleyin:



1. Termometrenin kapalı olduğundan emin olun.
2. Güç düğmesine basıp, ⏻ düğmeyi basılı tutun. Yaklaşık 3 saniye sonra ekranda şunlar görünecektir: °C / SET / °F / SET.
3. İstediğiniz sıcaklık ölçeği göründüğünde Güç düğmesini ⏻ serbest bırakın. Yeni ayarı teyit etmek üzere kısa bir sinyal sesi işitilecek ve ardından termometre otomatik olarak kapanacaktır.

Bakım ve temizlik

⚠ Kulaklık kısmının ucu termometrenin en nazik parçasıdır. Ölçümlerin doğru olması için ucun temiz ve bozulmamış olması gerekir. Termometre kazara Hygiene cap takılmadan kullanılırsa prob ucunu şu şekilde temizleyin:

Alkolle ıslatılmış bir pamuklu cubuk veya yumuşak bez ile yüzeyini silin. Alkol tamamen kuruduktan sonra yeni bir Hygiene cap takarak ölçümü tekrarlayın.

Kulaklığın ucu hasar görürse, lütfen Müşteri İlişkileri bölümü ile iletişim kurun.

Termometrenin ekranını ve dışını temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Bu termometreyi asla suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayın. Termometreyi ve Hygiene cap'ları tozdan, kir bulaşmasından uzakta kuru bir yerde, doğrudan gün ışığına maruz kalmayacak şekilde saklayın.

Yedek Hygiene cap'lar (LF 40), Braun ThermoScan satan mağazaların çoğunda bulunmaktadır.

Pillerin değiştirilmesi

Termometre iki adet 1,5 Voltluk AA (LR 06) tipi pil ile birlikte sunulmaktadır.

1. Ekranda pil sembolü göründüğünde yeni pilleri yerleştirin.
2. Pil bölmesini açın. Eski pilleri çıkarıp, pil kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat ederek yeni pilleri yerleştirin.

3. Pil bölmesinin kapağını tıklatarak kapatın.

Çevreyi korumak için, kullanılmış pilleri ulusal veya yerel yönetmeliklere göre uygun toplama yerlerinde bertaraf edin.

Hatalar ve sorun giderme

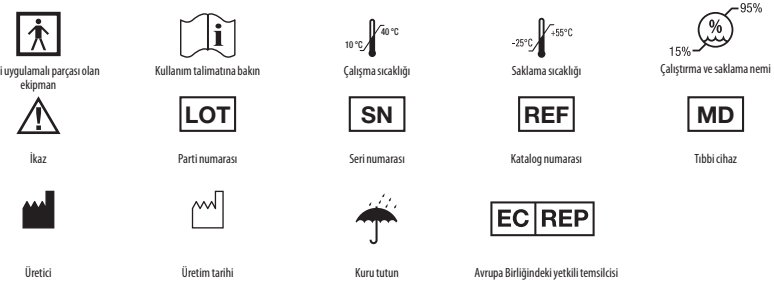
Hata Mesajı	Durum	Çözüm
	Hygiene cap takılı değil.	Yeni, temiz bir Hygiene cap takın.
	Termometrenin kulaklığı kulağa sağlam şekilde yerleştirilmemiştir. Doğru ölçüm yapılamıyor. ERROR + animasyonlu konum hatası simgesi.	Kulaklığın doğru şekilde konumlanmış olmasına ve dengeli bir şekilde durmasına özen gösterin. Hygiene cap'ı değiştirerek yeniden yerleştirin. Yeni bir ölçüme başlamak için başlat düğmesine basın.
	Ortam sıcaklığı, izin verilen çalışma aralığında değil: (10 – 40 °C veya 50 – 104 °F).	Termometreyi 30 dakika süreyle sıcaklığı 10 ve 40 °C veya 50 ve 104 °F arasında olan bir odada bekletin.
 	Alınan ölçüm, tipik insan sıcaklığı aralığında değil: (34 – 42,2 °C veya 93,2 – 108 °F). HI = çok yüksek LO = çok düşük	Prob ucunun ve lensin temiz olduğundan ve yeni, temiz bir Hygiene cap takılmış olduğundan emin olun. Termometrenin kulağa doğru şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olun. Ardından, yeni bir ölçüm yapın.
	Sistem hatası - termometrenin kendini sınama ekranı sürekli yanıp sönüyor ve hazır sinyali ve hazır sembolü vermiyor. Eğer hata devam ederse, Eğer hata yine de devam ederse,	Termometre otomatik olarak kapanana kadar 1 dakika bekleyiniz, ardından tekrar çalıştırın. ...pilleri yerinden çıkarıp, tekrar yerlerine yerleştirmek suretiyle termometreyi sıfırlayın. ...lütfen Servis Merkezi ile iletişim kurun.
	Pil azalmış olmakla beraber termometre yine de doğru şekilde çalışacaktır.	Yeni pil takın.
	Pil, doğru ölçüm yapamayacak kadar azalmıştır.	Yeni pil takın.
	Mesajsız sistem hatası veya tamamen tükenmiş piller.	Yeni pil takın. Hata devam ediyorsa müşteri hizmetlerini arayın.

Ürün özellikleri

Görüntülenen sıcaklık aralığı:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F).
Çalışma için ortam sıcaklığı aralığı:	10–40 °C	(50–104°F).
Saklama sıcaklığı aralığı:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Çalıştırma ve saklama bağıl nemi:	% 10-95 BN (yoğunlaşmayan)	
Ekran çözünürlüğü:	0,1 °C veya °F	
Görüntülenen sıcaklık aralığının doğruluğu	Azami Laboratuvar Hatası	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Bu aralığın dışında:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Klinik tekrarlanabilirlik:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Pil ömrü:	2 yıl/350 ölçüm/ gece modunda 100 dakika	
Hizmet ömrü:	5 yıl	

Ölçülen sıcaklık bir oral eşdeğer sıcaklık değerine dönüştürülür.

Bu termometre, atmosferik basıncı 1 olan ortamlarda veya atmosferik basıncı 1'e kadar olan yüksek yerlerde çalışmak üzere tasarlanmıştır (700 - 1060 hPa).



Önceden bildirim yapılmadan değişikliğe tabidir.

Bu tıbbi cihaz, CE işaretini taşır ve RoHS Direktifi 2011/65/EU ve AB Uygunluk Beyanında belirtilen diğer ilgili direktif ve/veya yönergelere uygun olarak üretilir. Ürünün standarda uyumuyla ilgili tüm sorumluluk Place Chauderon 18, CH-1003 Lozan, İsviçre adresine kayıtlı Kaz Europe Sarl'a aittir.

37 ila 39°C (98 ila 102°F) ekran aralığında ASTM laboratuvar doğruluğu gereksinimi, kızılötesi termometrelerde ± 0,2°C (± 0,4°F) iken, cıvalı cam ve elektronik termometrelerde E667-86 ve E1112-86 ASTM Standartlarına göre ±0,1°C'dir (±0,2°F).

ELEKTRİKLİ TIBBİ CİHAZLAR, EMC ile ilgili özel önlemler gerektirir. NOT: Bu cihazı, EN 60601-1-2'de belirtilen normal aralık dışında elektromanyetik karışmaların veya diğer karışmaların olduğu yerlerde kullanmayın. EMC gereksinimleriyle ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen web sitesini (Support / Document center (Destek / Belge merkezi)) ziyaret edin veya servis merkezi ile iletişime geçin.

Portatif ve taşınabilir Radyo Frekans iletişim ekipmanları TIBBİ ELEKTRİKLİ EKİPMANI etkileyebilir.

Bu ürün piller ve geri dönüştürülebilir elektronik atık içerir. Çevreyi korumak için, ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın, uygun yerel toplama noktalarına bırakın.

Kalibrasyon

Bu ürün, üretim sırasında kalibre edilmiştir. Kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılırsa düzenli olarak kalibre edilmesi gerekmez. Bu cihaz, doktorunuz tarafından yapılacak düzenli kontrollerin yerine geçmez, okuduğunuz ateş değerleriyle ilgili aklınıza takılan bir şey olursa mutlaka doktorunuza danışın.

Talepler

Avrupa'da bu termometreyle bağlantılı olarak meydana gelen ciddi olaylar (ör. ölüm, yaşamı tehdit eden yaralanmalar, cerrahi müdahale ...) Kaz Europe'a (Helen of Troy Tüketici Yetkili Servis Merkezlerine bakın) ve bulunduğunuz üye ülkenin ilgili kurumuna rapor edilmelidir.

İstek ve taleplerinizin kaydedilmesi ve takip edilmesi için ürününüzün REF, LOT ve Seri numaralarını belirtmeniz önemlidir. LOT ve Seri numaraları pil bölmesinde yer alır. Üretim tarihi, LOT numarasıyla verilir ve aşağıda açıklandığı şekilde bulunabilir:

LOT numarasının ilk 3 rakamı üretimin yılın kaçıncı günü yapıldığını belirtir. Sonraki 2 rakam, üretimin yapıldığı yılın son iki basamağını temsil eder. En sonda yer alan harf(ler) ise ürünün üreticisini belirtir (Ör. LOT No.: 12313tav ise bu ürün 2013 yılının 123. günü, "tav" kodlu üretim tesisinde üretilmiştir).

Garanti

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Satın alma belgesini saklayın ve ürünü satın aldığınız tarihi bir yere not edin. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunabilmeniz için satın alma belgesini ibraz etmeni gerekir. Satın alma belgesi ibraz edilmeden hiçbir işlem garanti kapsamında yapılmayacaktır.

Cihazınız, satın alındığı tarihten itibaren İki Yıl (2 Yıl) garantilidir.

Bu garanti, normal kullanım sırasında malzeme veya işçilik kusurlarından kaynaklanacak arızaları kapsar; bu kriterleri karşılayan hasarlı cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti, yanlış kullanım veya kullanıcı talimatlarının takip edilmemesi meydana gelen kusurları ve hasarları KAPSAMAMAKTADIR. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa veya Braun markasına ait olmayan parçalar veya aksesuarlarla kullanılırsa veya yetkili olmayan taraflarca onarılırsa bu garanti geçersiz kalacaktır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen www.braunhealthcare.com/uk_en/ adresini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun sonundaki servis iletişim bilgilerini kullanın.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Helen of Troy Consumer Service Numbers

Austria
☎ +43 (0)1 360 277 1225

Bahrain
☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg
☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia
☎ +387 (33) 902 911

Bulgaria
☎ ++359 (2) 9 358 684

Croatia
☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus
☎ +357 22575016

Cyprus Northern region
☎ +0392 22 72 367

Czech Republic
☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark
☎ +45 35 15 80 40

Finland
☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France
☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany
☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece
☎ +30 211 180 94 56

Hungary
☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland
☎ +354 555 3100

Ireland (The Republic Of)
☎ +353 (0) 1 525 1809

Israel
☎ +1 800250221

Italy
☎ +39 02 3859 1183

Jordan
☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait
☎ +965 24833274

Lebanon
☎ +961 (01) 512002

Netherlands
☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway
☎ +47 23 50 01 20

Poland
☎ +48 22 512 39 02

Portugal
☎ +351 21 060 8045

Qatar
☎ +974 4 4075048
☎ +974 4 4075000

Romania
☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia
☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah
☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh
☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -
Al-Khobar
☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha
☎ +966 (0) 72376062

Slovakia
☎ +421 2 5011 2115

Slovenia
☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa
☎ ++27 (0) 11 844 6190

Spain
☎ + 34 913 754 176

Sweden
☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland
☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia
☎ +216 71716880

Turkey
☎ +90 216 337 22 55

UAE
☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/
Northern Ireland
☎ +44 (0) 207 949 0115

Helen of Troy

Creative Department Artwork Specifications

Brand: Braun
Category: Thermometer

Model: **IRT6525MNLA**
Artwork Part #: A004432R2
Die Line Part #: N/A

Subject: Owner's Manual
Region: EMEA
Flat Size: **MM: W**254 x **H**177.8
Folded Size: **MM: W**127 x **H**177.8
Scale: 1/1
Material: 50# matte text (inside pages)
Minimum 80# gloss (cover)
Page Count: 52
Revision: 2
Date: **16DEC20**
Release Date: **16DEC20**
Re-release Date:

Colors:

Dielines (Do not print) Spot Colors

Cyan 0%	Magenta 0%	Yellow 0%	Black 100%	PMS 63-1-4	PMS XXXX

Special Instructions:

Quality Requirement of Artwork and Quality Clarification Process of Artwork Printing: Meet Eng-QS-06&02

Helen of Troy
Creative Services
Marlborough, MA 01752, USA
+1 508 490 7000